



**SEA<sup>®</sup>**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

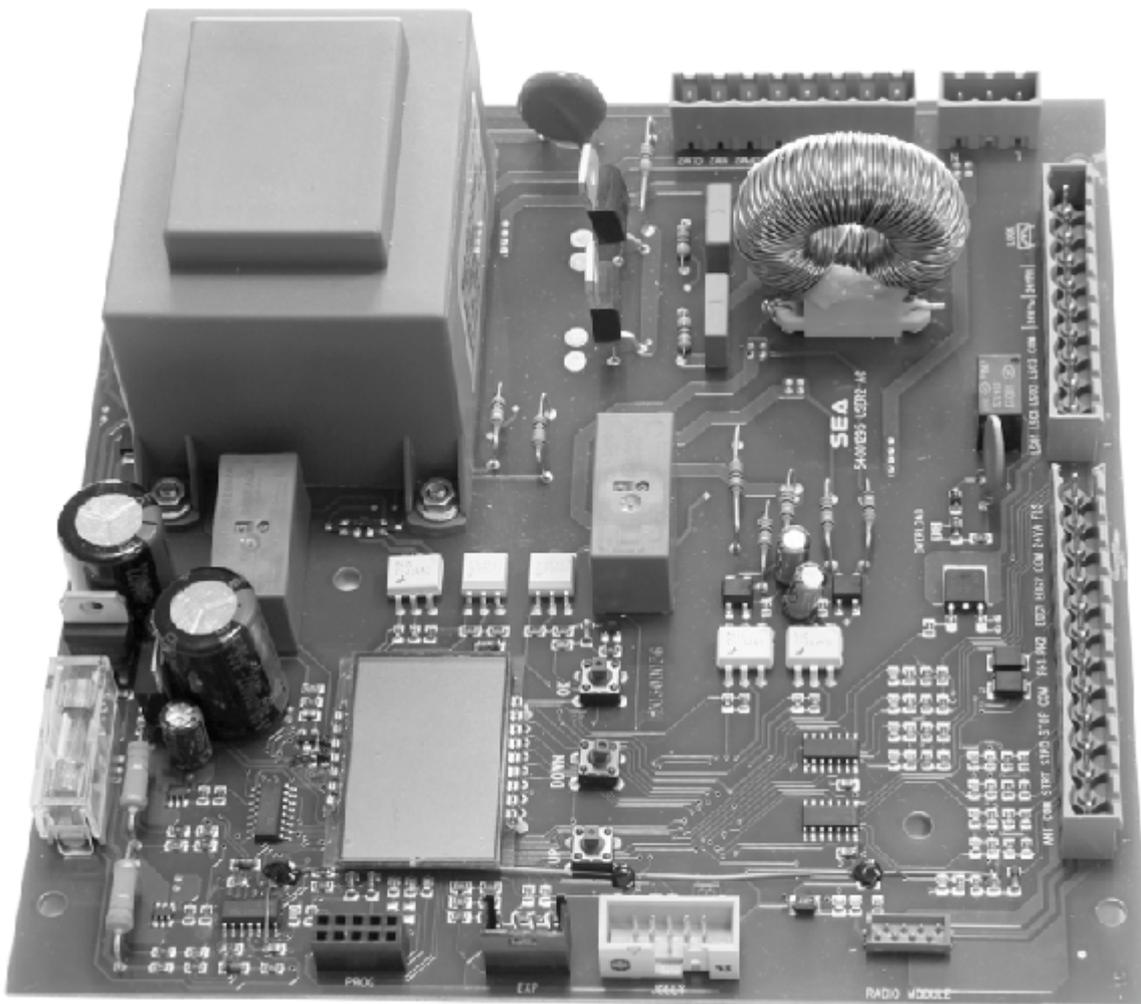
**CE**

**Deutsch**

# **GATE 2 DG R1B**

(Cod. 23023025)

**ELEKTRONISCHE STEUERUNG FÜR 1 ODER 2 230V/115VMOTOREN**



**SEA S.p.A.**  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

# KOMPONENTENBESCHREIBUNG

## TECHNISCHE DATEN

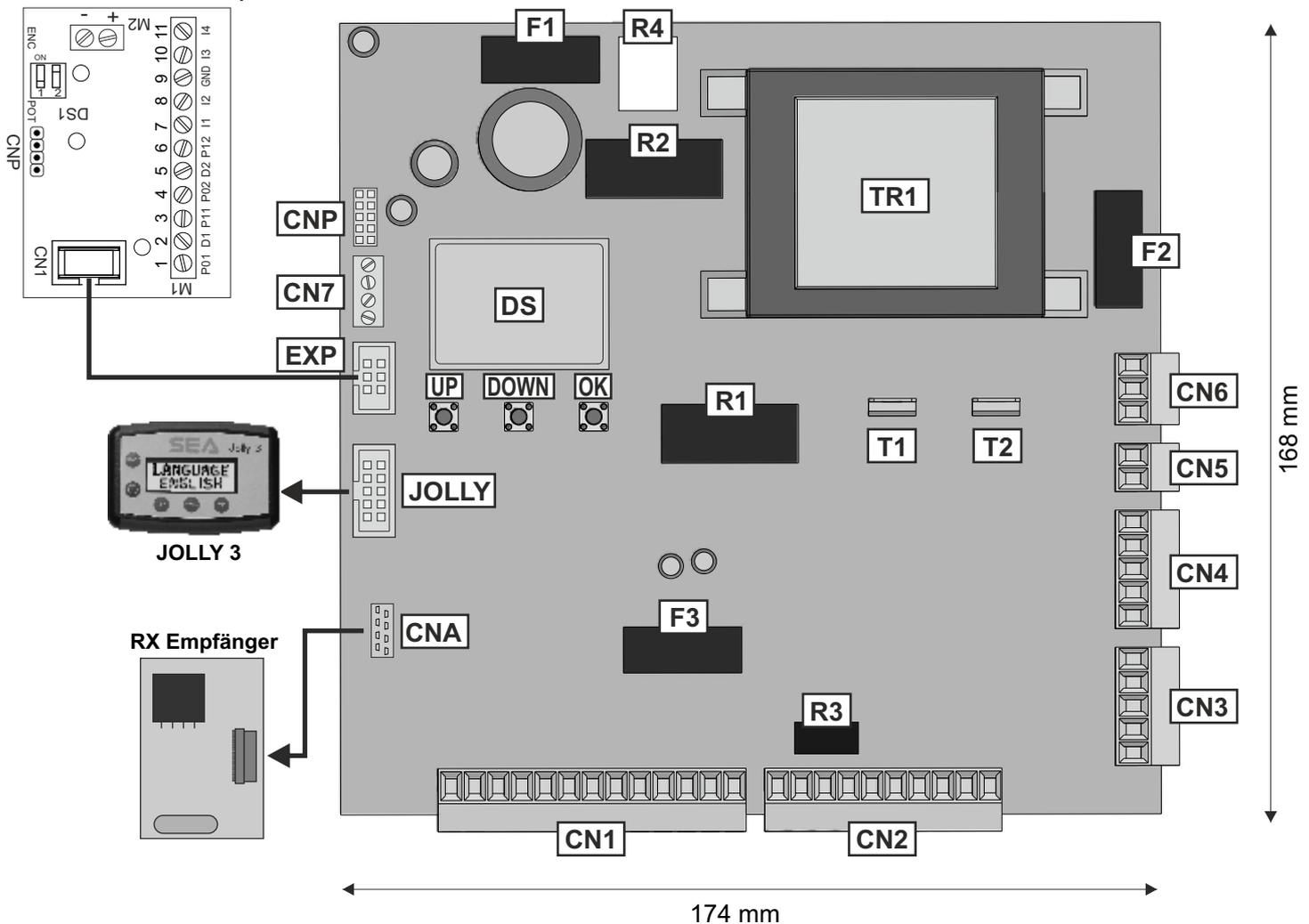
Speisung der Steuerung : 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Stromverbrauch in stand by: 30 mA

Umgebungstemperatur: -20°C ↕ +50°C ↕

Aussengehäuse: 325,7 X 246 X 140

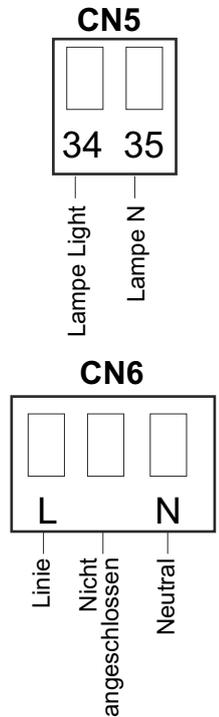
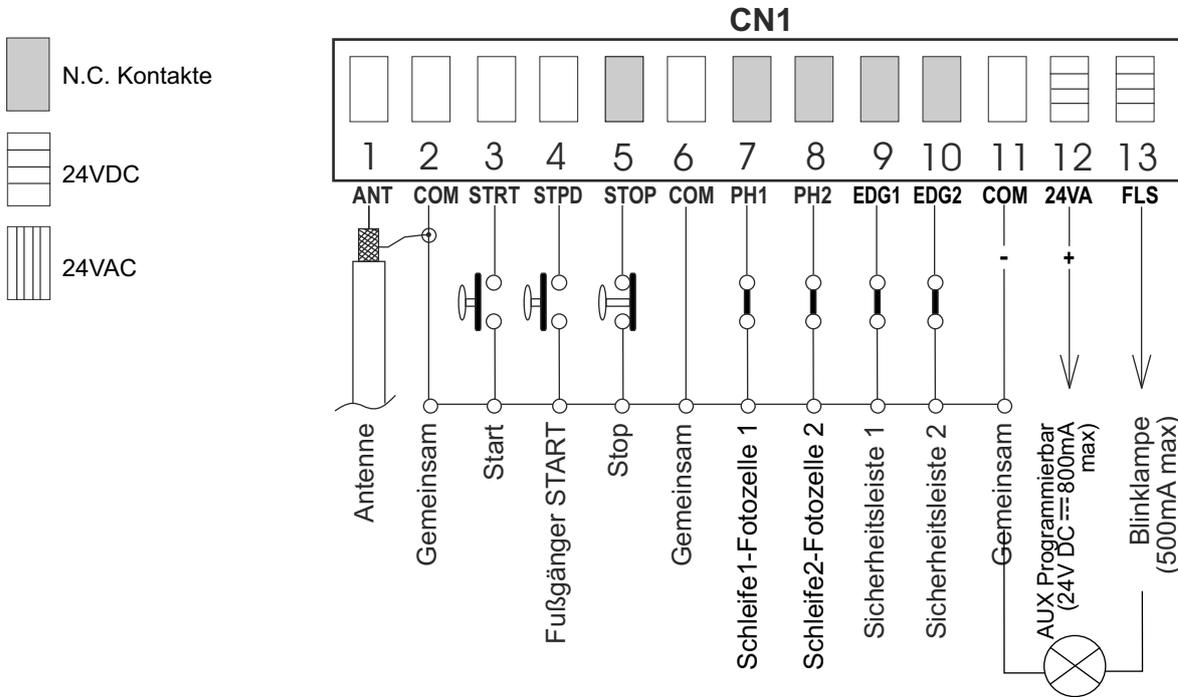
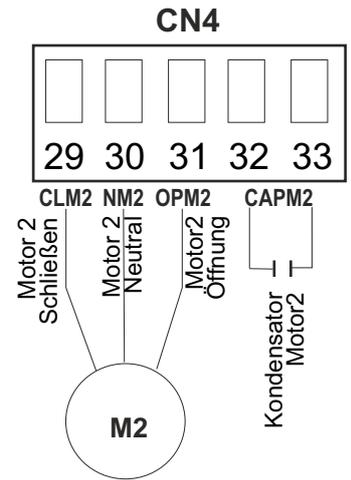
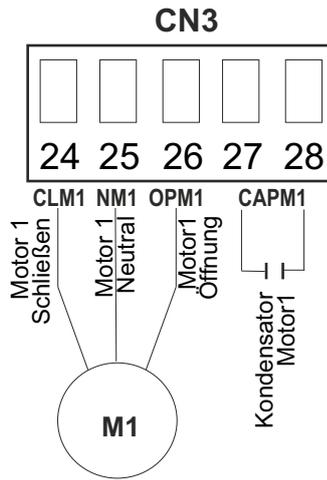
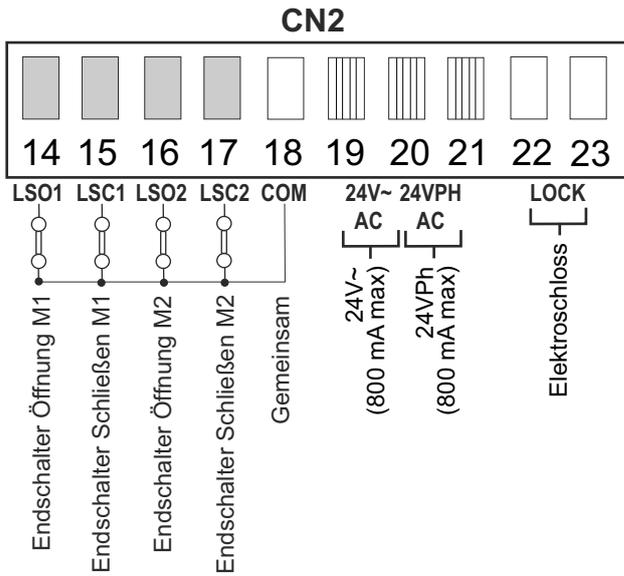
**LE**  
(Verwaltungskarte für  
linearen Encoder )



**Cn1** = Eingänge/Ausgänge  
**CN2** = Endschalter, 24V~, Elektroschloss  
**CN3** = Motoren und Kondensatoren M1  
**CN4** = Motoren und Kondensatoren M2  
**CN5** = Ausgang Höflichkeitlicht  
**CN6** = Speisung  
**CN7** = Encoder  
**CNA** = Empfänger RX  
**CNP** = Programmierung  
**EXP** = Expansionsmodul/LE Karte  
**JOLLY** = Jolly 3  
**DS** = Programmierdisplay

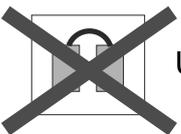
**OK** = Programmierungstaste  
**DOWN** = Programmierungstaste  
**UP** = Programmierungstaste  
**T1** = Triac Motorensteuerung  
**T2** = Triac Motorensteuerung  
**R1** = Relais Motorenverwaltung  
**R2** = Relais Höflichkeitlichtverwaltung  
**R3** = Relais Fotozelle Autotest  
**R4** = Relais Elektroschloss  
**F1** = 1A Sicherung Zubehör  
**F2** = 6.3AT Sicherung auf 230V/10AT auf 115V  
**F3** = 6.3A Sicherung Elektroschloss  
**TR1** = Speisungstransformator

# VERBINDUNGEN



## STECKBRÜCKEN NICHT NOTWENIG AUF N.C. KONTAKTEN

**ACHTUNG:** Automatische Erkennung von nicht benutzten N.C. Eingängen (Fotозellen, Anschläge, Endschalter und Sicherheitsleiste)



Um einen N.C. Kontakt wieder zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

Wählen Sie das Menü 1-LANGUAGE die Taste 5 Sek. lang drücken um in das **MENÜ EINGÄNGE**

**PRÜFEN** zu gelangen, wo man den Betriebsstatus aller Eingänge überprüfen kann (Seite 135)

Es ist nicht notwendig die Autoprogrammierung nach der Wiederaktivierung der N.C. Kontakte zu wiederholen

**DIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN FUNKTIONEN SIND AB REVISION 01.09 NUR MIT JOLLY 3 KOMPATIBEL**

# VERBINDUNGEN DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

## A) 24V AC [19] e [20]

### FOTOZELLE1 UND FOTOZELLE2 - (SCHLEIFE1 - SCHLEIFE2)

[19] und [20] 24VAC~ (Zubehör) 800 mA max COM = 0V

[7] PH1 = Kontakt Fotozelle 1

[8] PH2 = Kontakt Fotozelle 2

#### Standardeinstellung:

FOTO 1 = "Closing" - FOTO 2 = "Opening and closing"

Fotozelle 2 kann auch als TIMER eingestellt werden (siehe nachfolgend "TIMER Funktion"). Für die Optionen der Fotozelle (Menü 97 und 98) siehe Seite 147-148.

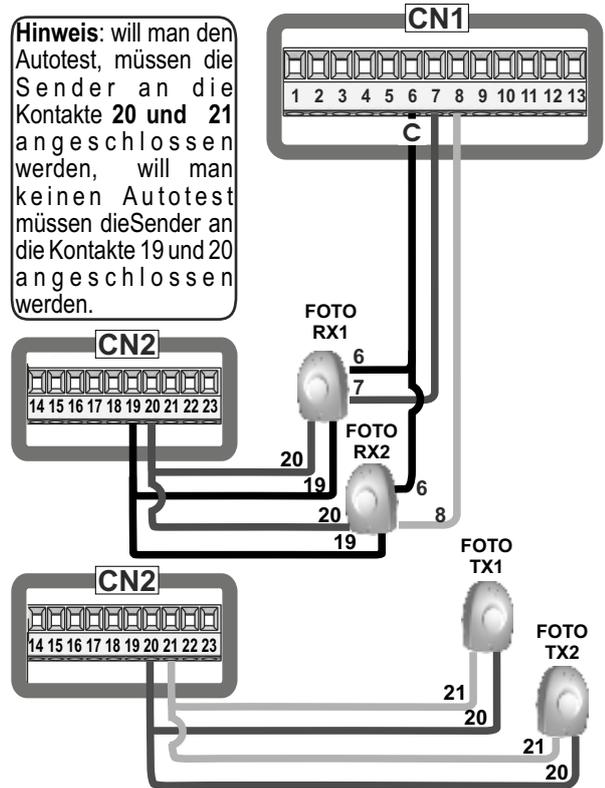


**TIMER:** hält man PH2 gedrückt, öffnet sich das Tor und bleibt offen, während bei Freigabe, das Tor die eingestellte Pausenzeit wiederholt und zu schließen beginnt. Sollte sich eine Sicherheit aktivieren, setzt sich der Timer nach 6 Sek. automatisch zurück.

**AUTOTEST Funktion:** vor jeder Torbewegung prüfen, ob die Fotozellen einwandfrei funktionieren. Sollte der Test scheitern wird dies auf dem Display angezeigt. Um den AUTOTEST zu aktivieren:

- 1) Die Speisung der TX Fotozelle auf den Eingängen 24VAC~ [20] und [21] anschließen.
- 2) Gehen Sie auf das Menü 95-FOTOTEST und wählen Sie auf welchem Zubehör (Fotozelle 1 oder Fotozelle 2 oder beide) Sie diese Modalität aktivieren möchten.

**Hinweis:** will man den Autotest, müssen die Sender an die Kontakte 20 und 21 angeschlossen werden, will man keinen Autotest müssen die Sender an die Kontakte 19 und 20 angeschlossen werden.



## B) 24V DC AUX PROGRAMMIERBAR [12]

Auf dem 24V AUX ist es möglich zu wählen, wann und wie das angeschlossene Zusatzzubehör funktionieren soll. Siehe Menü 94-24V AUX. Der AUTOTEST kann bei einer 24V DC AUX Speisung nicht verwendet werden (nur bei 24V AC)  
**Max. Belastung 800 mA**

Die Optionen des Menüs **94-24V AUX** sind

- Always
- In cycle
- Opening
- Closing
- In pause
- Positive brake management
- Negative brake management
- Negative brake management photocellule
- Gate open warning light



(Siehe Spezialmenü Seite 146)

# VERBINDUNGEN FUßGÄNGERSTART - STOP - START

## FUßGÄNGERSTART (N.O.) [4]

• **Funktion 1 (STANDARD):** die Fußgängeröffnung kann von 20 bis 100 eingestellt werden (Menü- 90 PARTIAL OPENING).



• **Funktion 2 (TIMER):** hält man STDP 4 gedrückt öffnet sich das Tor und bleibt offen. Bei seiner Freigabe wiederholt das Tor die eingestellte Pause und beginnt das Schließen. Sollte sich eine Sicherheit aktivieren setzt sich der Timer nach 6 Sekunden automatisch zurück.

• **Funktion 3 (2 TASTEN):** in diese Logik STDP 4 drücken, um das Tor zu schließen.

• **Funktion 4 (TOTMANN):** in diese Logik führt diese Taste, wenn sie gehalten wird, das Wiederschließen durch

## STOP (N.C.) [5]

Wird diese Taste gedrückt, stoppt das Tor sofort, egal in welchem Zustand oder auf welcher Position es sich gerade befindet. Es muss ein Startbefehl gegeben werden, um die Bewegung wiederherzustellen. Nach einem Stopbefehl, startet der Motor immer in Schließen

## START (N.O.) [3]

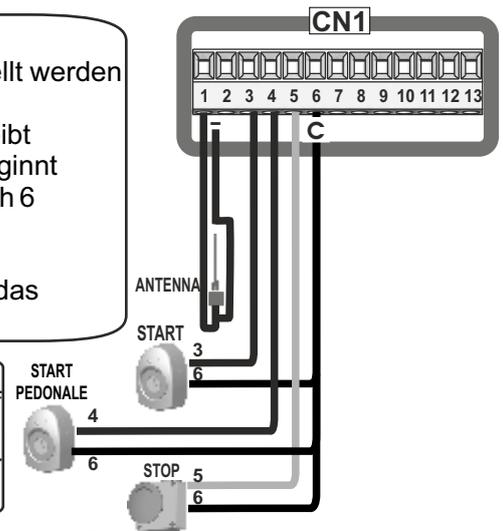
• **Funktion 1 (STANDARD):** Sendet man einen Impuls an diesen Eingang, bestimmt man, je nach ausgewählter Logik, die Öffnung/Schließen des Antriebes.



• **Funktion 2 (TIMER):** Der gehaltene START löst die TIMER Funktion aus, bei seiner Freigabe wiederholt der Antrieb die Pausenzeit und schließt wieder. Um das vorgesehene Zubehör (z.B. die Schleife) anzuschließen, bitte in den dafür vorgesehenen Unterlagen nachschlagen. Sollte sich eine Sicherheit aktivieren, stellt sich der Timer nach 6 Sekunden automatisch zurück.

• **Funktion 3 (2 TASTEN):** In "2 TASTEN" Logik führt diese Taste die Öffnung durch.

• **Funktion 4 (TOTMANN):** In "TOTMANN" Logik muss für die Öffnung des Tores Start gehalten werden.



# BLINKLAMPE - SICHERHEITSLEISTE - 10K FOTOZELLE - BUZZER

24V  $\overline{\text{---}}$  BLINKLAMPE 3W MAX 11 und 13

Blinklampe 24V  $\overline{\text{---}}$  (Zubehör) 3W Max (Anzeigelampe)

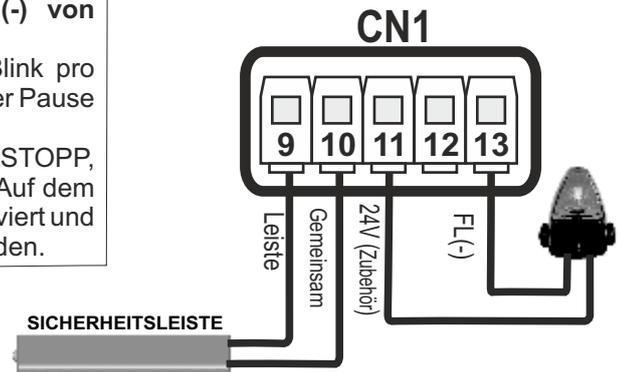
Die Blinklampe kann zwischen Klemmen 24V  $\overline{\text{---}}$  (Zubehör) und FL (-) von CN1 angeschlossen werden.

Die Blinklampe weist darauf hin, dass das Tor in Bewegung ist, 1 Blink pro Sekunde in Öffnung und 2 Blink pro Sekunde in Schliessung, während der Pause bleibt sie an.

Durch die Blinklampe ist es auch möglich Alarmsignale die von STOPP, PHOTOZELLE1, PHOTOZELLE 2 und LEISTE kommen zu erkennen. Auf dem Display an Bord oder JOLLY3 Handheld kann die Vorblinkfunktion aktiviert und /oder die Blinklampenfunktion als Fixblink oder Warnlicht eingestellt werden.

Die Vorblinkfunktion kann von 0 bis 5 Sekunden reguliert werden, sie kann jedoch auch so eingestellt werden, dass sie sich nur kurz vor Schliessung aktiviert.

Anschlussbeispiel einer Blinklampe und einer Leister



SICHERHEITSLEISTE 9 und 10

Die Sicherheitsleiste (EDGE) kann zwischen Klemmen 9 und 10 der Klemmleiste CN1 angeschlossen werden. Wenn sie gedrückt wird, öffnet sich der Kontakt und führt, sowohl in Öffnung, wie in Schliessung, zu einer Teilumkehrung des Tores.

Der Sicherheitsleisteneingang kann entweder, nur in Schließen, nur in Öffnung oder in beiden Richtungen eingestellt werden.

Hinweis 1: Die 8k2 ausgeglichene Sicherheitsleiste kann auf dem Display oder mit einem Jolly3 Programmierer aktiviert werden, in diesem Fall wird der Kontakt Sicherheitsleiste von einem spezifischen Widerstandswert kontrolliert und erfasst somit den möglichen, unbeabsichtigten Kurzschluss des Gerätes. Im Fall einer Verschiebung des Gerätes, wird dies auf dem Display oder auf dem JOLLY3 Programmierer mit einem spezifischen Alarm angezeigt.

Nota2: Es ist möglich den Autotest auch auf einer gespeisten Funkleiste durchzuführen. (Siehe Autotest Menü).

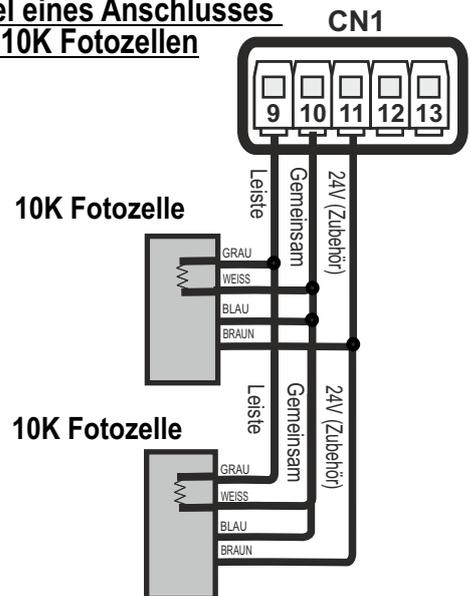
Beispiel eines Anschlusses zweier 10K Fotozellen

EINZELNE ODER DOPPELTE 10K FOTOZELLE 9 und 10

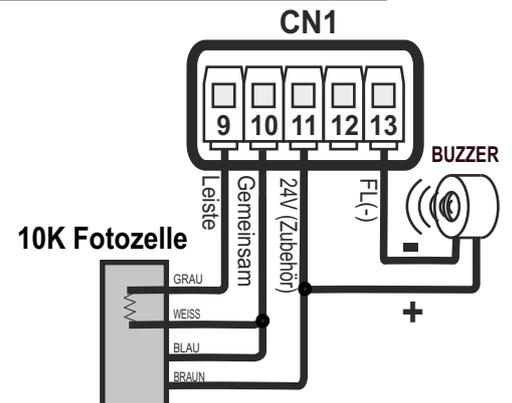
Auf den Klemmen 9 und 10 von Cn1 kann auch eine 10K FOTOZELLE oder DOPPELTE 10K FOTOZELLE angeschlossen werden.

In diesem Fall, ist es notwendig im Menü 100-SICHERHEITSLEISTE 10K FOTOZELLE (oder DOPPELTE 10K FOTOZELLE) einzustellen, diese wird nun, je nach Einstellungen im Menü -97 FOTO1 funktionieren.

Nota1: Mit der Nutzung der 10K Fotozelle hat man einen zusätzlichen Schutz auch im Fall eines Kurzschlusses auf den Kabeln.



Beispiel eines Anschlusses einer 10K Fotozelle und einem Buzzer



Einstellung 10K



Einstellung doppelte 10K Fotozelle



**WICHTIG: ES IST MÖGLICH EINEN BUZZER (AKUSTISCHER ALARM) ANZUSCHLIESSEN, IN DIESEM FALL MUSS DAS MENÜ- 86 AUF «BUZZER» GESTELLT WERDEN.**

BUZZER 24V  $\overline{\text{---}}$  11 und 13

Buzzer (24V  $\overline{\text{---}}$  ) Akustischer Alarm

Einen selbstschwingenden 24V  $\overline{\text{---}}$  und 100 dB Buzzer anschliessen.

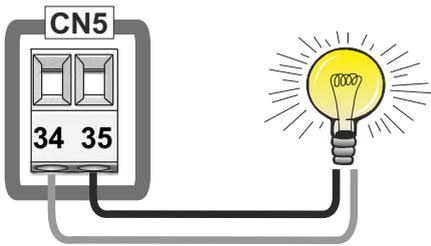
Der Buzzer aktiviert sich nach 2 auf einanderfolgende Eingriffe des Quetschenschutzes.

Um den Alarm zurückzustellen, die STOPP Taste drücken.

Der Akustische Alarm des Buzzer schaltet sich nach 5 Minuten automatisch ab und der Antrieb bleibt bis zum nächsten Befehl stehen.

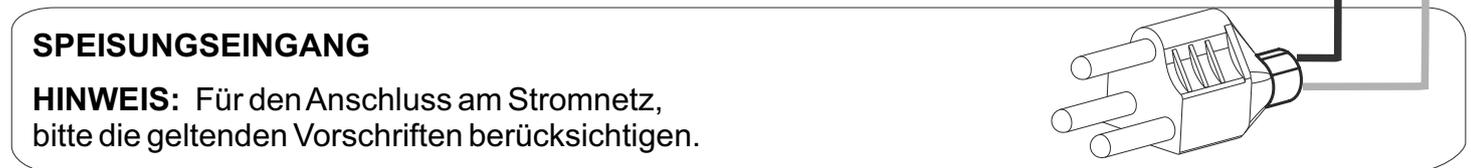
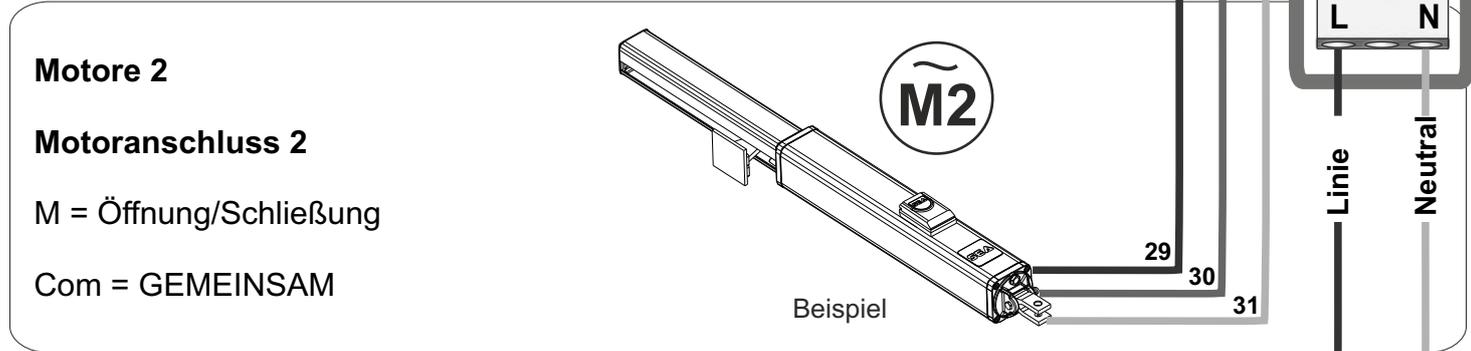
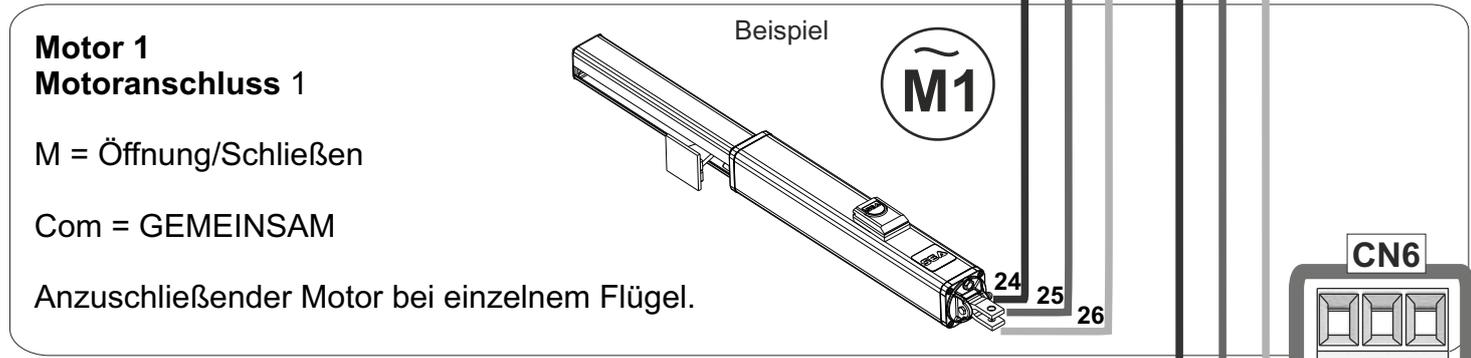
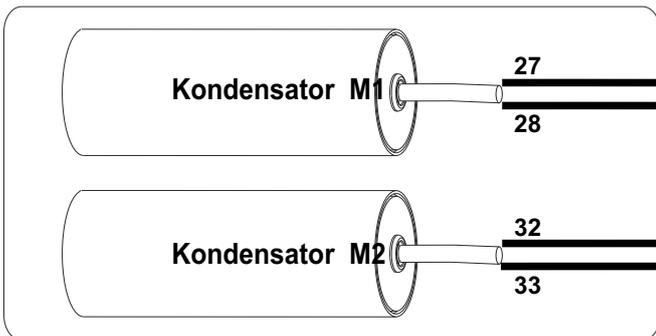
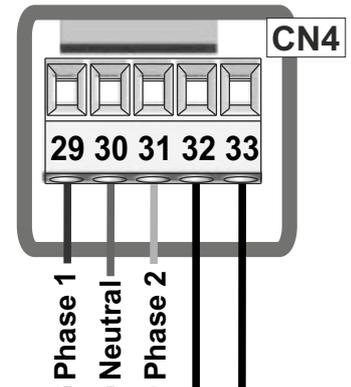
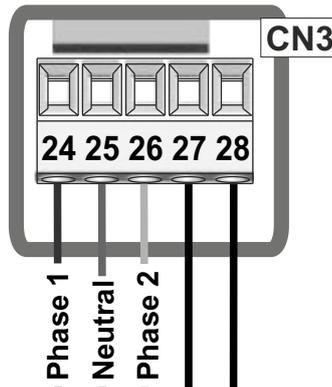
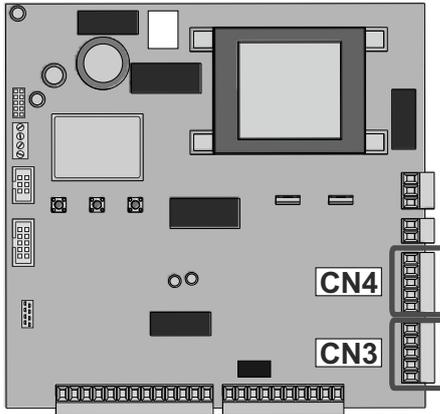
**! SOLLTE DER BUZZER NICHT FUNKTIONIEREN, SICHERSTELLEN, DASS DAS MENÜ-86 DER BLINKLAMPE AUF "BUZZER" GESTELLT IST**

# ANSCHLUSS HÖFLICHKEITSLICHT



Von 0 bis 4 Min.  
(230V~ 50W Max -  
115V~ 50W Max)

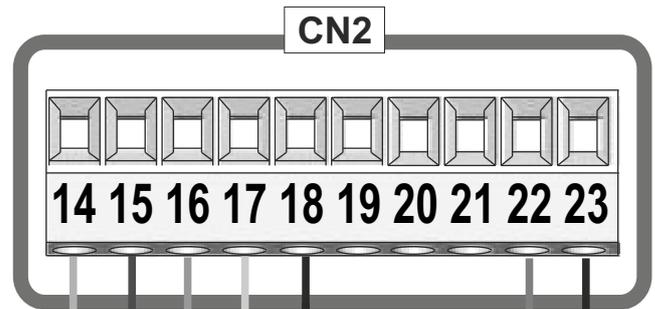
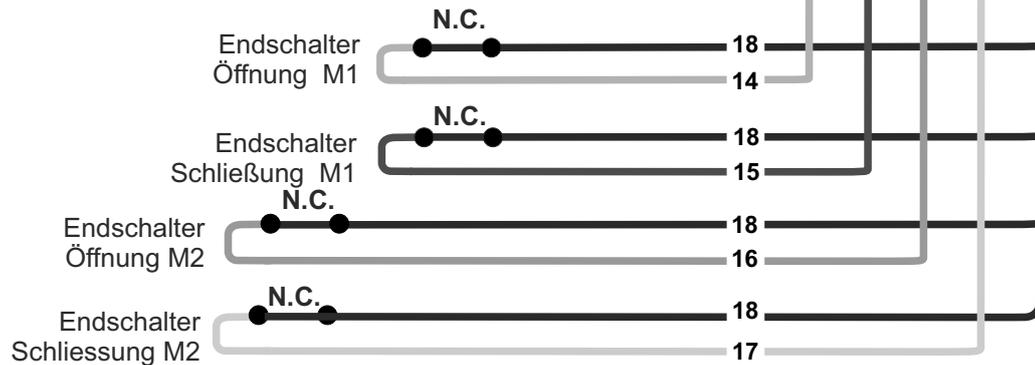
## MOTOREN, KONDENSATOREN UND SPEISUNG ANSCHLÜSSE



# ENDSCHALTER, ELETROSCHLOSS ANSCHLÜSSE

## ENDSCHALTER 14 15 16 17

Wenn nicht angeschlossen, müssen sie nicht überbrückt werden. Für die Endschalter Funktion müssen Endschalter sowohl in offener wie in geschlossener Torposition vorhanden sein. Bei individuellem Flügel Motor 1 anschliessen (es ist nicht notwendig die Endschalter von Motor 2 zu überbrücken). Es ist möglich die Anti-Einbruchfunktion zu aktivieren, für die mindestens ein Endschalter vorhanden sein muss, der sobald er befreit wird den Motor in Wiederschliessung drückt.

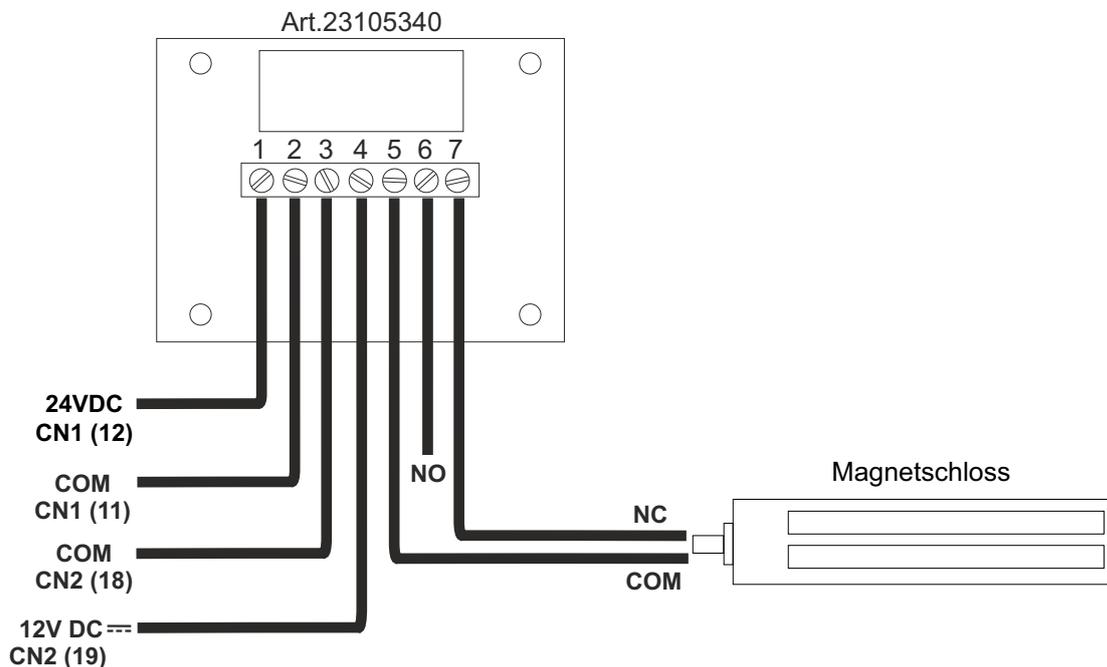


⚠ **Damit die Endschalter richtig funktionieren muss die Funktionsrichtung der Motoren den entsprechenden, belegten Endschaltern entsprechen**  
**Com = Gemeinsam**  
**C= Kontakt**

## ELEKTROSCHLOSSAUSGANG 22 23

Es kann ein 12V= 15W max. Elektroschloss angeschlossen werden. Wird das Elektroschloss nicht verwendet kann es deaktiviert werden. Dieser Vorgang ermöglicht eine Energieeinsparung der Steuerung. Das Klicken des Elektroschlosses kann von 0 bis 5 s. eingestellt werden. Das Elektroschloss ist nur vor der Öffnung, nur vor dem Schließen oder in beiden Richtungen einstellbar.

# 12V MAGNETSCHLOSS ANSCHLÜSSE



**HINWEIS:** Im Menü 94-24V AUX die Option *“Negative brake management”*

# ANSCHLÜSSE SAFETY GATE

## AMPEROMETRISCHE ODER POSITION GATE VERWALTUNG

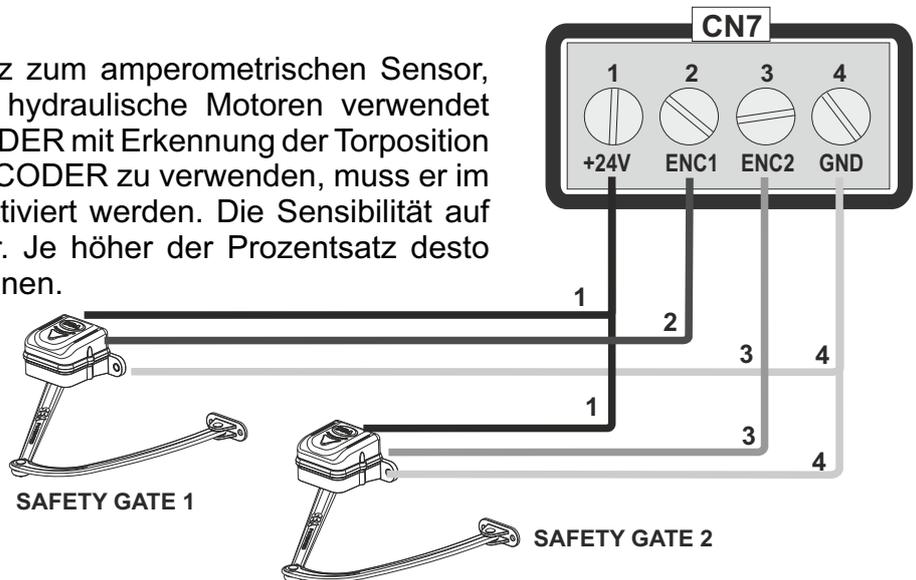
### 1) AMPEROMETRISCHE VORRICHTUNG FÜR ELEKTRO-MECHANISCHE MOTOREN

Diese Steuerung verfügt über ein Hinderniserkennungssystem, das nur auf elektromechanischen Motoren funktioniert, es bewirkt die Inversion am Hindernis und die automatische Erkennung der Anschläge. Die Sensibilität ist im Sondermenü von OFF bis 99% einstellbar. Je höher der Prozentsatz desto schwieriger ist die Hinderniserkennung. Mit hydraulischen Antrieben ist dieser Parameter immer deaktiviert.

### 2) SAFETY GATE

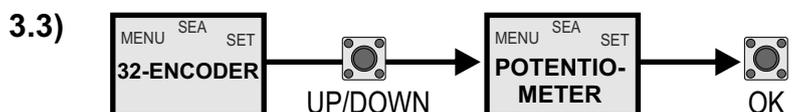
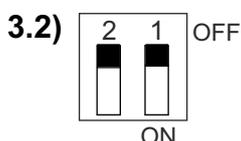
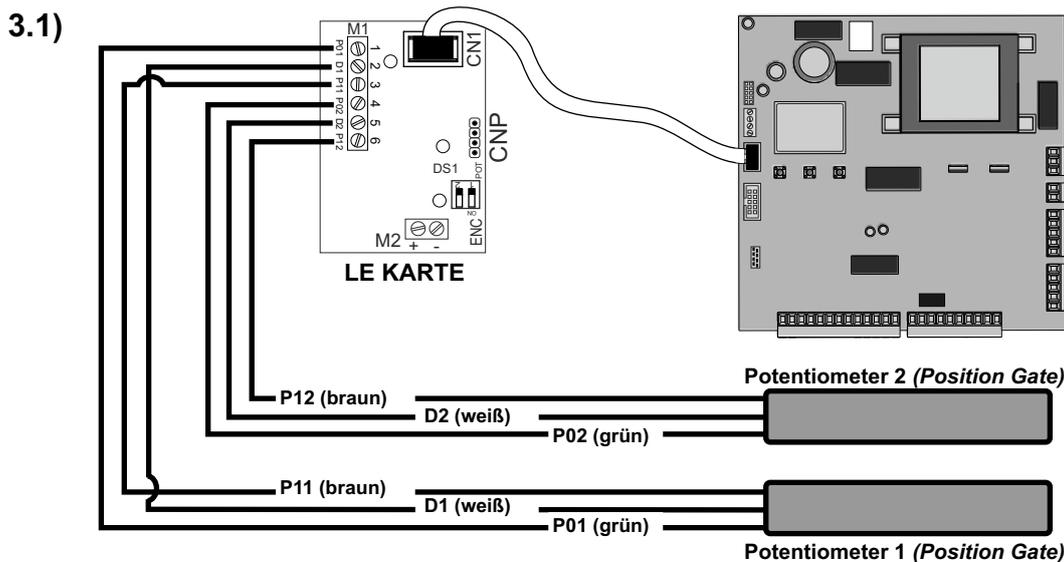
Das SAFETY GATE kann, im Gegensatz zum amperometrischen Sensor, sowohl für elektromechanische wie für hydraulische Motoren verwendet werden. Das SAFETY GATE ist ein ENCODER mit Erkennung der Torposition und Inversion bei Hindernis. Um den ENCODER zu verwenden, muss er im entsprechenden Menü 32-ENCODER aktiviert werden. Die Sensibilität auf dem Hindernis ist von 0-99% einstellbar. Je höher der Prozentsatz desto schwieriger wird es das Hindernis zu erkennen.

**ACHTUNG:** Die erste Inbetriebnahme nach einem Stromausfall wird mit der eingestellten Geschwindigkeit durchgeführt, um die mechanischen Anschläge des Laufendes zu suchen



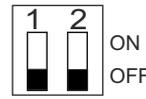
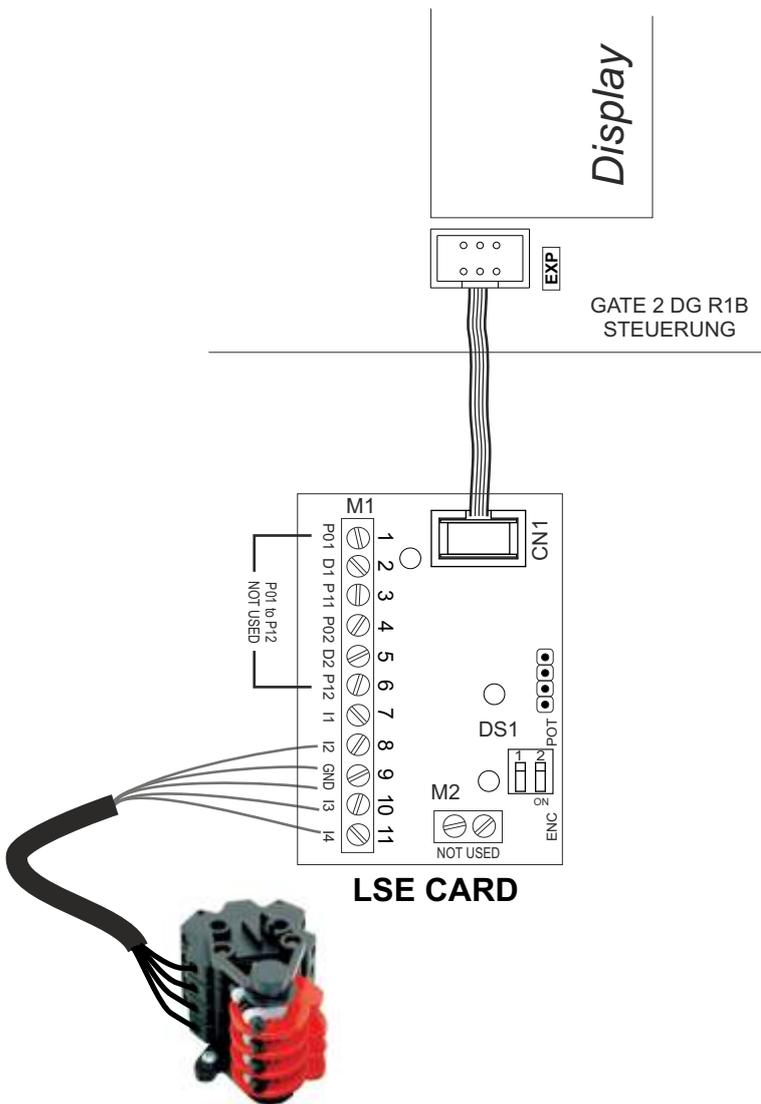
### 3) POSITION GATE MIT LE KARTE

Mit dem Position Gate ist es möglich die genaue Torposition festzustellen und auf Hindernissen das Tor zu invertieren. Das Position Gate kann **in Kombination mit der LE Karte** auf den hydraulischen Antrieben Half Tank und Mini Tank der neuen Serie verwendet werden. **Das Position Gate wird wie folgt verbunden (linearer Encoder):** Ist der Messwert des Potentiometers in Bezug auf die Motorbewegung umgekehrt, wird auf dem Display der Alarm "Potentiometer Richtung" signalisiert und der braune Draht muss mit dem grünen Draht umgetauscht und die Programmierung wiederholt werden.



3.4) Eingriffsempfindlichkeit und Schwelle einstellbar. Siehe Menü 33-45.

# ANSCHLÜSSE 4 ENDSCHALTER MIT LSE KARTE



Dip switch 1 = OFF  
Dip switch 2 = ON

(Wenn kein Inverter vorhanden ist)

## Im Menü 104 - SELECT LIMIT SWITCH EXT einstellen

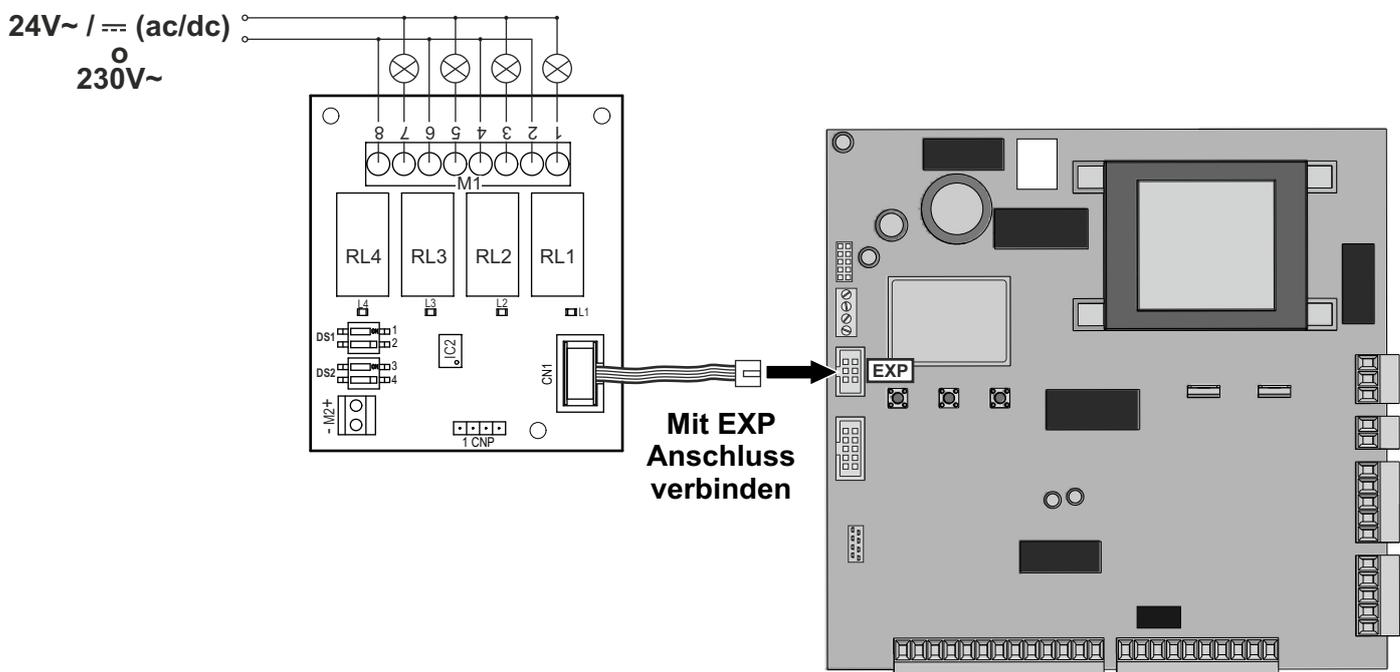
- I1 = Verzögerung in Schließen Motor 1
- I2 = Verzögerung in Öffnung Motor 1
- GND = Gemeinsam
- I3 = Verzögerung in Schließen Motor 2
- I4 = Verzögerung in Öffnung Motor 2

**Hinweis:** bei zweiflügeligen Toren müssen auf der LSE Karte nur die Endschalter für die Verzögerung angeschlossen werden. Die Endschalter in Schließung und Öffnung müssen auf der Steuerung angeschlossen werden

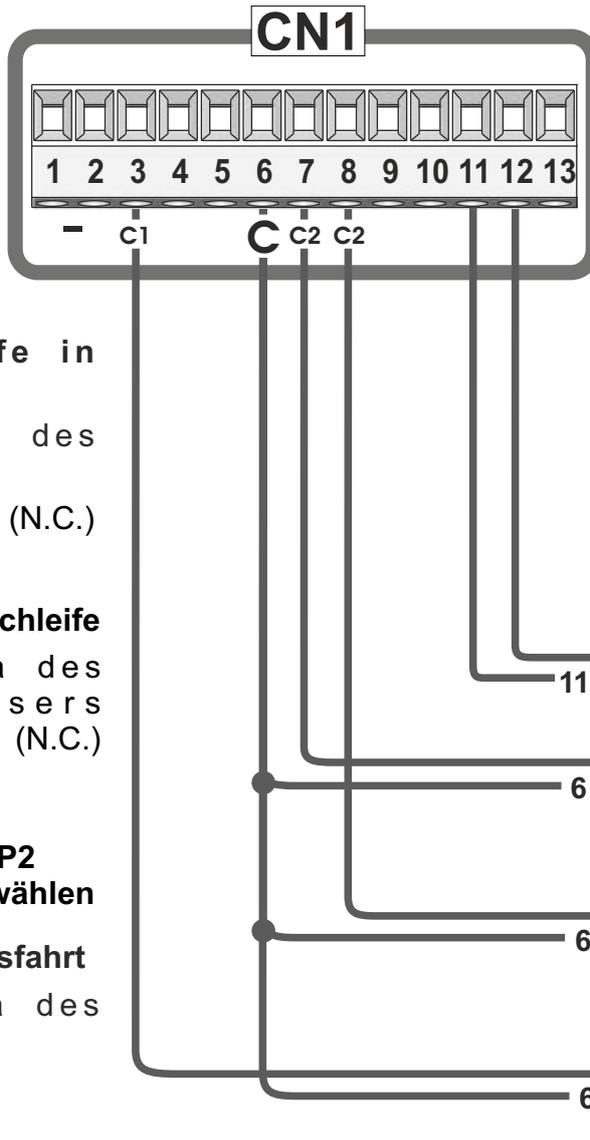
**Hinweis2:** Wenn die Verzögerung nicht sichtbar ist die Verzögerungsendschalter vorrücken

**Hinweis 3:** auf Schiebetoren mit Inverter Dip Switch 2 auf ON stellen

# ANSCHLUSS AMPELKARTE



# ANSCHLUSS SICHERHEITSSCHLEIFE



DIESES SCHEMA ZEIGT WIE EVENTUELLE MAGNETSCHLEIFEN ANSCHGESCHLOSSEN WERDEN

C1 = OFFENER KONTAKT  
C2 = GESCHLOSSENER KONTAKT

12 = 24 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$

11 = 0 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$

## Sicherheitsschleife in Ausfahrt

Anschluss-Schema des Schleifen1 Lesers

7 = Kontakt Fotozelle 1 (N.C.)  
6 = Gemeinsam

## Schließverhinderungsschleife

Anschluss-Schema des Schleifen 2 Lesers

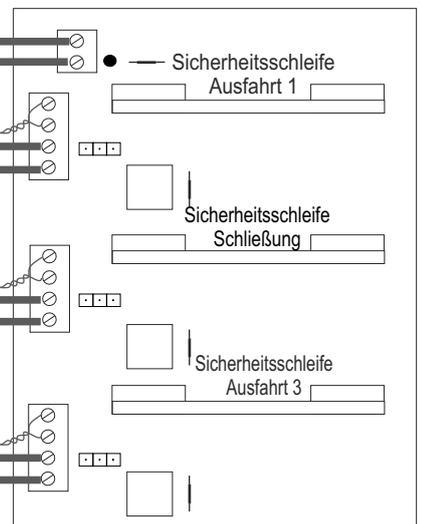
8 = Kontakt Fotozelle 2 (N.C.)  
6 = Gemeinsam

**Hinweis: Im Menü 98-PHOTOCELL2 - LOOP2 Option "Shadow loop" wählen**

## Sicherheitsschleife Ausfahrt

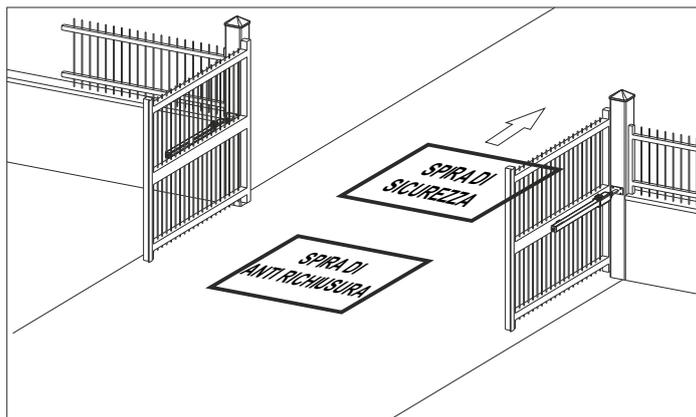
Anschluss-Schema des Schleifenlesers

3 = Kontakt Start (N.O.)  
6 = Gemeinsam

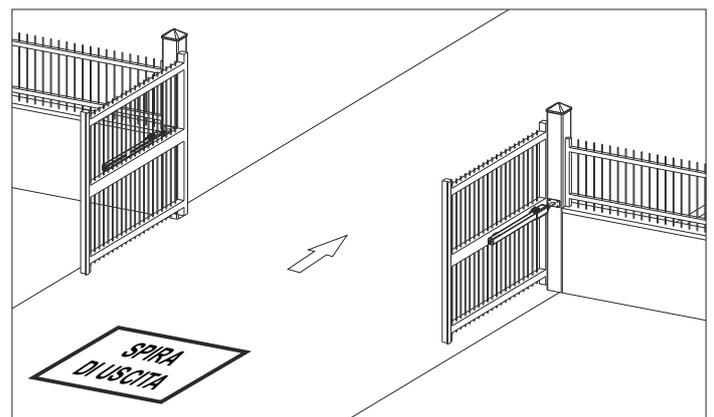


## ANSCHLUSS-SCHEMA VON DREI MAGNETSCHLEIFENLESERN: (ZWEI WERDEN ALS SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND EINE ALS AUSGANG GENUTZT)

### SCHLEIFENSYSTEM SICHERHEIT

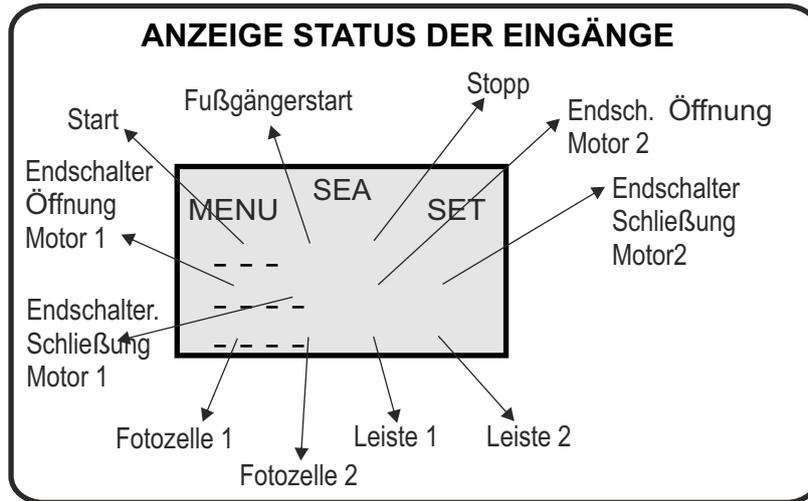


### SCHLEIFENSYSTEM AUSFAHRT



# PARAMETER UND NO/NC KONTAKTE PRE-KONFIGURATION

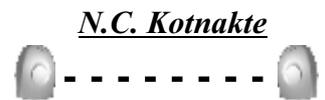
①



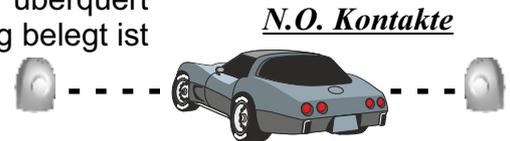
- Wenn **N.C.** (Fotozelle, Stopp, Endschalter und Leiste)



Wenn nicht belegt oder verkabelt



Wenn die Fotozelle überquert wird oder der Eingang belegt ist



- Wenn **N.O.** (Start, Fußgängerstart)



Wenn der Eingang besetzt ist

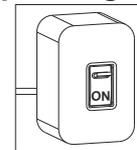


Wenn der Eingang nicht besetzt ist

② **Speisung OFF**



**Speisung ON**



③ Die zwei Tasten  und  gedrückt halten. Gleichzeitig für die Initialisierung der Karte, bis INIT im Display angezeigt wird

④  Alle Parameter werden auf die Standardkonfiguration zurückgesetzt, siehe Spalte "Default" in den Tabellen der Menüs und alle Eingänge werden ihren wirklichen Zustand anzeigen

⑤  Alle N.C. Kontakte werden automatisch deaktiviert, wenn nicht verwendet (kein Segment auf dem Bildschirm). Wenn die Kontakte verbunden sind, werden sie auf dem Bildschirm mit ON angezeigt (Segment an)

Um die N. C. Kontakte zu reaktivieren müssen Sie in jedes Menü gehen, in denen die N. C. Kontakte angezeigt werden (Wie z.B. Stopp, FOTO, LEISTE, ENDSCHALTER ...) und diese mit SET auf ON stellen

# MENÜ EINGÄNGE PRÜFEN

Bewegt man sich im Menü



und hält die Taste



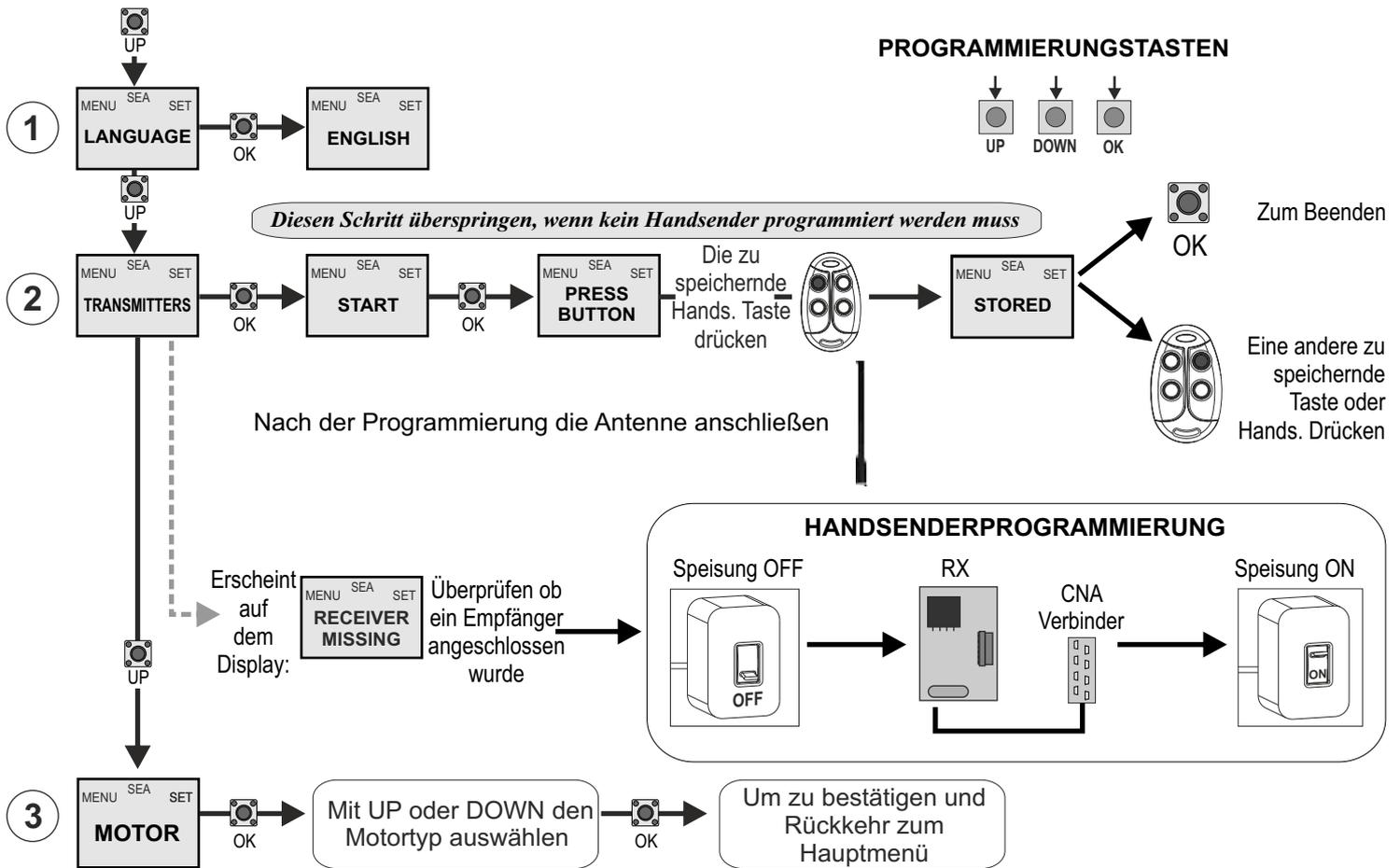
5 Sek. Gedrückt, hat man Zugriff auf das

EINGÄNGE PRÜFEN MENÜ, in dem es möglich ist den Funktionsstatus aller Eingänge zu prüfen.

MENÜ			Beschreibung	Beschreibung
START			Start Test	Der Kontakt muss ein N.O. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET erleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv müssen die Verkabelungen überprüft werden
STOP	—OK<	An	Stop Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C ist
		Aus		
PARTIAL OPENING START			Fußgänger Start Test	Der Kontakt muss ein N.O. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET erleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv müssen die Verkabelungen überprüft werden
EDGE 1	—OK<	An	Sicherheitsleiste 1 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C ist
		Aus		
EDGE 2	—OK<	An	Sicherheitsleiste Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C ist
		Aus		
PHOTO 1	—OK<	An	Fotozelle 1 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C ist
		Aus		
PHOTO 2	—OK<	An	Fotozelle 2 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C ist
		Aus		
LIMIT SWITCH OPENING 1			Endschalter Öffnung M1 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C. Ist oder dass der entsprechende Endschalter nicht belegt ist
LIMIT SWITCH CLOSING 1			Endschalter Schließung M1 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C. Ist oder dass der entsprechende Endschalter nicht belegt ist
LIMIT SWITCH OPENING 2			Endschalter Öffnung M2 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C. Ist oder dass der entsprechende Endschalter nicht belegt ist
LIMIT SWITCH CLOSING 2			Endschalter Schließung M2 Test	Der Kontakt muss ein N.C. Kontakt sein, wenn der entsprechende Befehl aktiviert wird und auf dem Display SET aufleuchtet, ist der Eingang funktionstüchtig. Ist SET immer aktiv, überprüfen, ob der Kontakt wirklich N.C. Ist oder dass der entsprechende Endschalter nicht belegt ist
END			Das Menü verlassen	

Hinweis: Werden die Kontakte **Stopp, Sicherheitsleisten 1 und 2, Fotozellen 1 und 2** in Selbstlernung nicht überbrückt sind sie nicht aktiv und können durch dieses Menü wieder aktiviert werden, ohne die Zeitelbstlernung zu wiederholen

# SCHNELLSTART UND PROGRAMMIERUNG

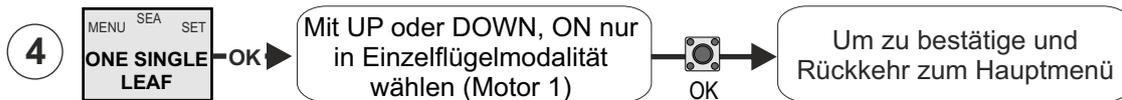


## EINZEL-ODER DOPPELFLÜGEL WÄHLEN

### EINSTELLUNG EINZELNER FLÜGEL (ON)

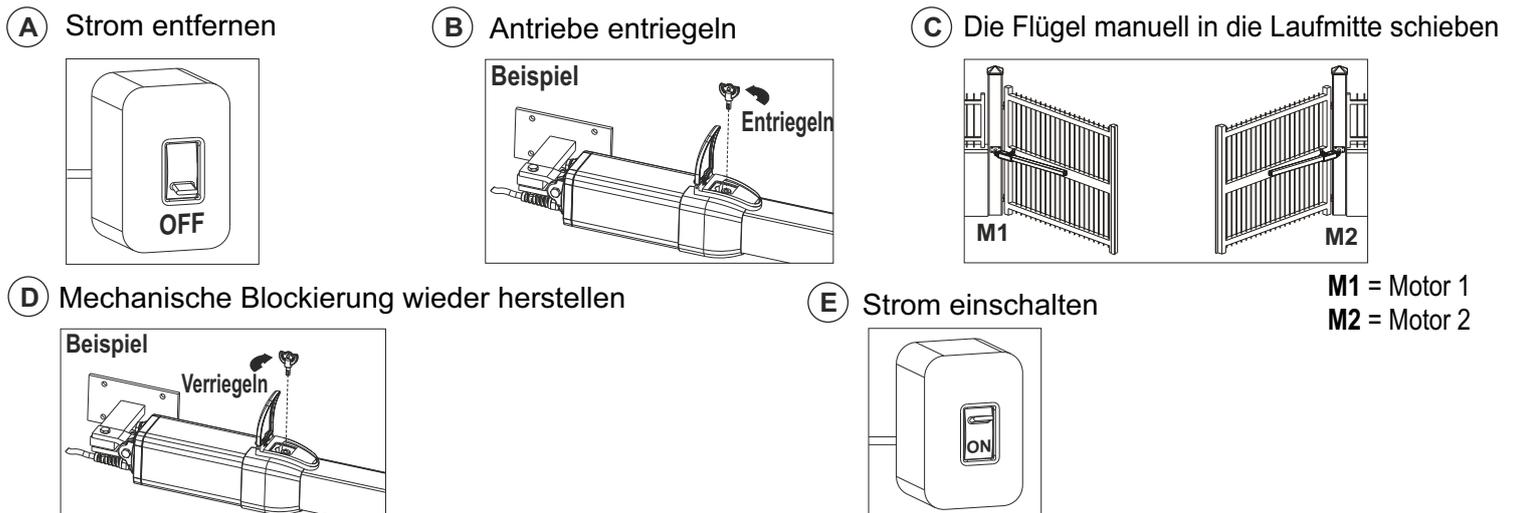
Default (OFF) = Doppelflügel

*Diesen Schritt überspringen, wenn in Doppelflügelmodalität gearbeitet wird*



## VOREINSTELLUNG DER INSTALLATION

**ACHTUNG:** Dieses Verfahren ist potenziell gefährlich und sollte nur von qualifiziertem Personal und unter Sicherheitsbedingungen durchgeführt werden

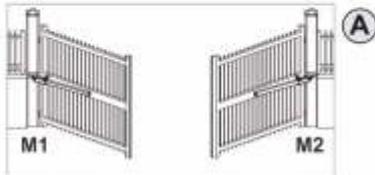


# MANUELLE SELBSLERNUNG

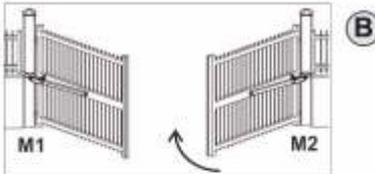
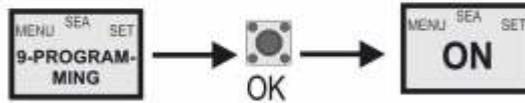
## A) MIT IMPULSEN \*

Das Tor startet den folgenden Zyklus: M2 SCHLIEßUNG - M1 SCHLIEßUNG- M1 ÖFFNUNG - M2 ÖFFNUNG - M2 SCHLIEßUNG - M1 SCHLIEßUNG.

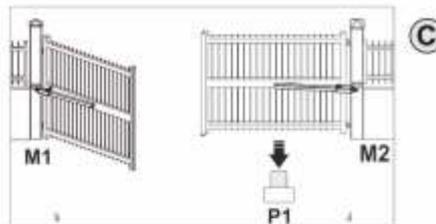
Während des Zyklus UP oder DOWN oder START an jedem Stoppunkt des Flügels drücken, um die entsprechenden Stops zu speichern. Die Lernung ist beendet.



Beide Flügel auf halbem Lauf



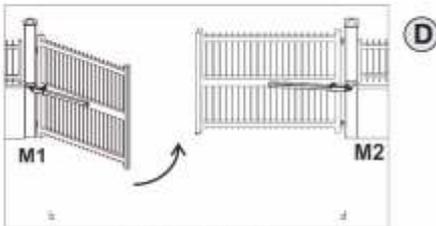
M2 in Schließung



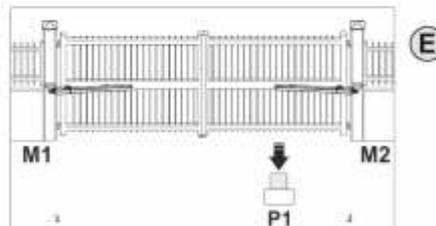
M2 geschlossen



drücken (wenn gespeichert) wenn M2 in geschlossener Position ist



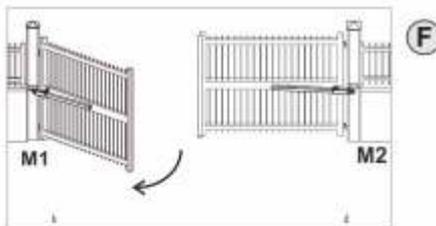
M1 in Schließung



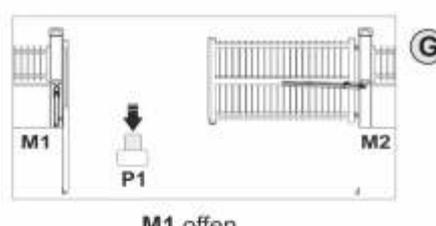
M1 geschlossen



drücken (wenn gespeichert) wenn M1 in geschlossener Position ist



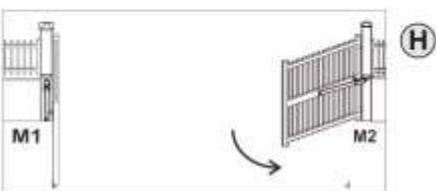
M1 in Öffnung



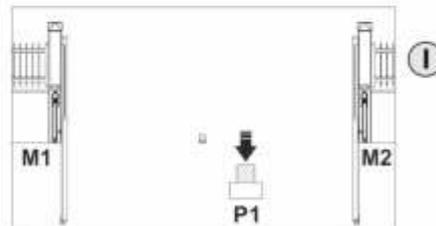
M1 offen



drücken (wenn gespeichert) wenn M1 in offener Position ist



M2 in Öffnung



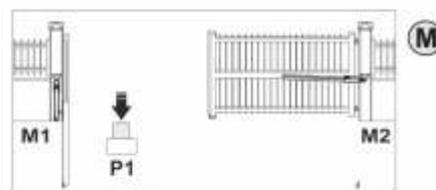
M2 offen



drücken (wenn gespeichert) wenn M2 in offener Position ist



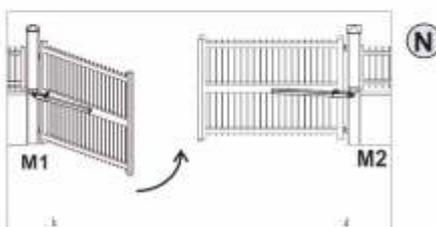
M2 in Schließung



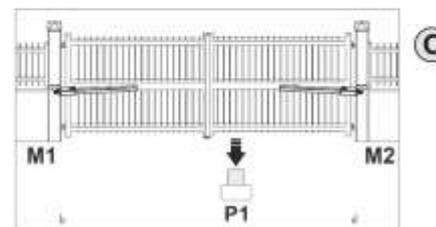
M2 geschlossen



drücken (wenn gespeichert) wenn M2 in geschlossener Position ist



M1 in Schließung



M1 geschlossen

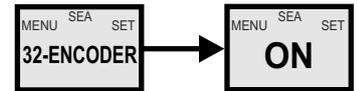


drücken (wenn gespeichert) wenn M1 in geschlossener Position ist

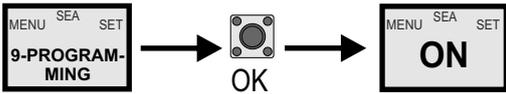
Sicherstellen dass, für alle Selbstlernarten, das Tor den folgenden Zyklus durchführt: M2 SCHLIEßEN, M1 SCHLIEßEN, M1 ÖFFNEN, M2 ÖFFNEN, M2 SCHLIEßEN, M1 SCHLIEßEN. Sonst siehe Funktion MOTORINVERTIERUNG

## B) ENCODER \*

- Wenn ein Encoder installiert ist, muss **ON** im Menü 32-ENCODER gewählt werden



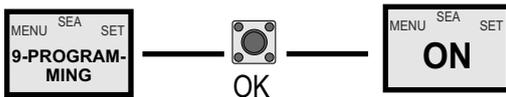
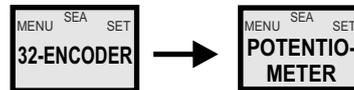
Hinweis: um die Sensibilität auf Hindernis zu regulieren siehe Spezialmenü von



 **SELBSTLERNEN startet AUTOMATISCH**

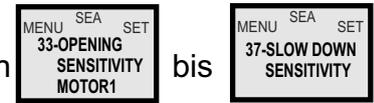
## C) POTENTIOMETER \*

- Wenn ein Potentiometer installiert ist muss **POTENTIOMETER** im Menü 32-ENCODER gewählt werden



 **SELBSTLERNEN startet AUTOMATISCH**

Hinweis: um die Sensibilität auf Hindernis zu regulieren siehe Spezialmenü von



Die Schwelle des Potentiometereingriffs wird automatisch während der Selbstlernung eingestellt

**ES IST NICHT NOTWENDIG DIE MENÜS VON**



**INZUSTELLEN**

## MISCHVERFAHREN

### SELBSTLERNEN DER BETRIEBSZEITEN MIT ENCODER/POTENTIOMETER

Wenn ein Encoder vorhanden ist, muss "On" im Menü 32-ENCODER gewählt werden, ist ein Potentiometer vorhanden, muss im Menü 32-ENCODER "Potentiometer" gewählt werden. An dieser Stelle nur die Programmierung starten und überprüfen, ob das Tor zuerst in Schließung startet. Mit dem Encoder auf ON, führt das Tor automatisch den folgenden Zyklus durch: SCHLIESSUNG-ÖFFNUNG-SCHLIESSUNG.

Mit dem Potentiometer auf ON, führt das Tor automatisch den folgenden Zyklus durch: SCHLIESSUNG-ÖFFNUNG-SCHLIESSUNG-ÖFFNUNG und SCHLIESSUNG mit VERZÖGERUNG.

**Hinweis1:** Lesen Sie im Spezialmenü nach, wie die Empfindlichkeit der Anschlagserfassung eingestellt wird.

**Hinweis2:** Mit einem Potentiometer kann auch das Lernen durchgeführt werden, indem, die, unter Punkt A des vorhergehenden Paragraphen beschriebenen Impulse, geben werden. Sollte es notwendig sein, die Anfangs und Endposition zu optimieren, ist es in diesem Fall auch möglich, die Parameter I.AP.M1 und I.CH.M1 um  $\pm 100$  Impulse zu verändern.

**WICHTIGER HINWEIS:** Im Falle eines **GEMISCHTEN VERFAHRENS (Erkennung von AUTOMATIC STOPP in Schließung und MANUELL Impuls in Öffnung)** ist es notwendig, während des zweiten Lernzyklus einen neuen Öffnungsbefehl zu geben

## \* MOTOR UMKEHREN

Wenn der Motor in Öffnung startet, Strom ein und ausschalten, auf dem Bildschirm



wählen

und mit  und  auf ON stellen, Oder, wenn man den JOLLY Programmierer zur Verfügung hat,

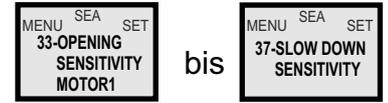
die Funktion Motorinvertierung aktivieren

## D) AMPEROMETRISCH\* (Nur für elektromechanische Motoren)

Diese Selbstlernungsart ist NUR mit elektromechanischen Antrieben und mechanischen Anschlägen möglich

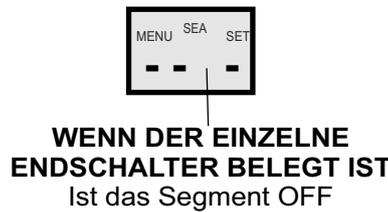
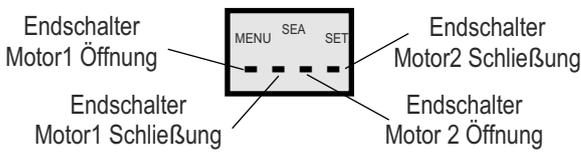


Hinweis: Um die Sensibilität auf Hindernis zu regulieren, siehe Spezialmenü



## E) MIT ENDSCHALTER \*

**1 - KONTROLLE ENDSCHALTEREINGANG:** Vor dem Selbstlernen jeden Endschalter beider Flügel aktivieren um seine Funktionstüchtigkeit zu kontrollieren. Das Segment auf dem Display verschwindet, wenn jeder Endschalter aktiviert ist.



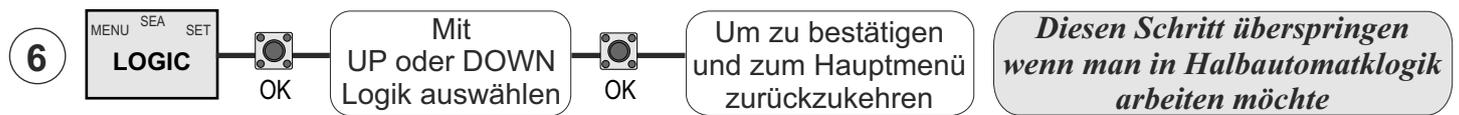
WENN NICHT BELEGT (-) Ist das Segment ON



### \* MOTOR UMKEHREN

Wenn der Motor in Öffnung startet, Strom ein und ausschalten, auf dem Bildschirm wählen und mit und auf ON stellen, Oder, wenn man den JOLLY Programmierer zur Verfügung hat, die Funktion Motorinvertierung aktivieren

## BETRIEBSLOGIKEN

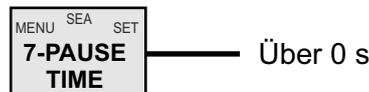


**NUR NACH DEM SELBSTLERNEN DER BETRIEBSZEITEN IN AUTOMATIK LOGIK, IST ES MÖGLICH DIE LOGIKEN WIE FOLGT ZU WECHSELN:**

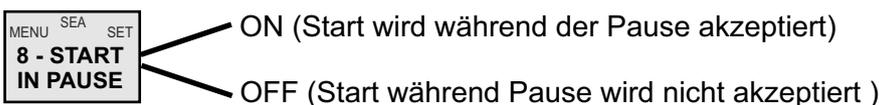
### A) AUTOMATISCH

Ein Startbefehl öffnet das Tor. Ein zweiter Befehl, während des Öffnens, wird nicht akzeptiert. Ein Startbefehl während des Schließens kehrt die Bewegung um.

**HINWEIS1:** Für das automatische Schließen, muss eine Pausenzeit eingestellt werden, andernfalls resultieren alle Logiken halbautomatisch.



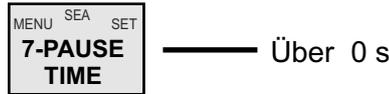
**HINWEIS2:** Es ist möglich zu wählen, ob der Startimpuls während der Pause akzeptiert werden soll oder nicht, wählen Sie dafür im MENÜ die Option 8-START IN PAUSE und ON oder OFF. Die Standareinstellung ist auf OFF



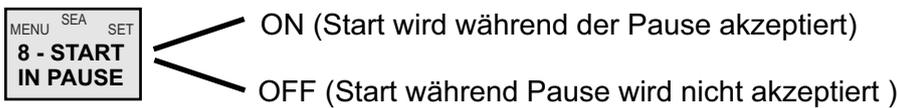
**B) SICHERHEIT**

Ein Startbefehl öffnet das Tor. Ein zweiter Befehl während des Öffnens kehrt die Bewegung um.  
 Ein Startbefehl während des Schließens kehrt die Bewegung um.

**HINWEIS1: Für das automatische Schließen, muss eine Pausenzeit eingestellt werden, andernfalls resultieren alle Logiken halbautomatisch.**



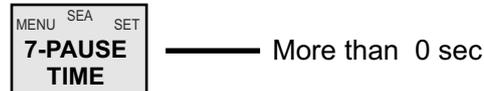
**HINWEIS2: Es is möglich zu wählen, ob der Stratimpuls während der Pause akzeptiert werden soll oder nicht, wählen Sie dafür im MENÜ die Option 8-START IN PAUSE und ON oder OFF. Die Standareinstellung ist auf OFF.**



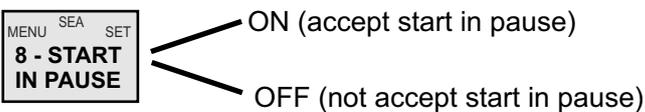
**C) SCHRITT SCHRITT TYP 1**

Dieser Startbefehl folgt der Logik ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN-STOP-ÖFFNEN.

**HINWEIS1: Für das automatische Schließen, muss eine Pausenzeit eingestellt werden, andernfalls resultieren alle Logiken halbautomatisch.**



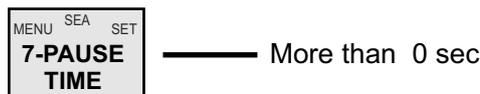
**HINWEIS2: Es is möglich zu wählen, ob der Stratimpuls während der Pause akzeptiert werden soll oder nicht, wählen Sie dafür im MENÜ die Option 8-START IN PAUSE und ON oder OFF. Die Standareinstellung ist auf OFF.**



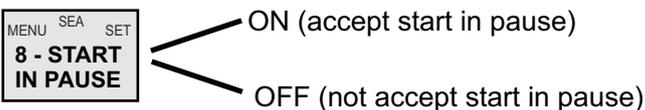
**D) SCHRITT SCHRITT TYP 2**

Dieser Startbefehl folgt der Logik ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN-ÖFFNEN.

**HINWEIS1: Für das automatische Schließen, muss eine Pausenzeit eingestellt werden, andernfalls resultieren alle Logiken halbautomatisch.**



**HINWEIS2: Es is möglich zu wählen, ob der Stratimpuls während der Pause akzeptiert werden soll oder nicht, wählen Sie dafür im MENÜ die Option 8-START IN PAUSE und ON oder OFF. Die Standareinstellung ist auf OFF.**



**E) TOTMANN**

Das Tor öffnet sich solange die Öffnungstaste START gedrückt wird; beim Loslassen hält das Tor an. Das Tor schliesst solange die Taste, die mit dem **Fußgängerstart** verbunden ist, gedrückt wird; sobald sie losgelassen wird, hält das Tor an. Um vollständige Öffnungs- und/oder Schließzyklen durchzuführen, müssen die entsprechenden Tasten ständig gedrückt werden.

**F) 2 TASTEN**

Ein Startbefehl öffnet, ein Fußgängerstart schließt. In Öffnung wird das Schließen nicht akzeptiert. Ein Startimpuls während des Schließens öffnet wieder, ein Fußgängerstart (schließen) wird ignoriert.

**BASISMENÜ****FUNKTIONSTABELLE GATE 2 DG R1B MENÜ**

MENÜ	SET	Beschreibung	Standard	Eingestellter Wert
1 - LANGUAGE	<i>Italiano</i>	Italienisch	<i>English</i>	
	<i>English</i>	Englisch		
	<i>Français</i>	Französisch		
	<i>Español</i>	Spanisch		
	<i>Dutch</i>	Höllandisch		
2 - TRANSMITTERS	<i>Start</i>	Start	<i>Start</i>	
	<i>Partial opening</i>	Fußgängerstart		
	<i>External module</i>	Außenmodul		
	<i>Stop</i>	Stop		
	<i>Unloch</i>	Speicherung eines Befehls für die Blockierung des Elektroschlusses	<i>Partial opening</i>	
	<i>Delete a transmitter</i>	Löschen eines Handsenders		
	<i>Clear memory</i>	Handsenderspeicher löschen		
	<i>End</i>	Handsendermenü verlassen		
3 - MOTOR	<i>Hydraulic</i>	Hydraulisch	<i>Mechanic</i>	
	<i>Sliding</i>	Schiebetor		
	<i>Reversible sliding gate</i>	Reversibles Schiebetor		
	<i>Mechanic</i>	Mechanisch		
4 - ONE SINGLE LEAF *	<i>Off</i>	Aus	<i>Off</i>	
	<i>On</i>	In ON wird die Einzelflügelmodalität aktiviert (Motor1)		
5 - REVERSE MOTOR	<i>Off</i>	In On wird Öffnen mit Schließen invertiert und/oder umgekehrt	<i>Off</i>	
	<i>On</i>			
6 - LOGIC	<i>Automatic</i>	Automatisch	<i>Automatic</i>	
	<i>Open-stop-close-stop-open</i>	Schritt Schritt Typ1		
	<i>Open-stop-close-open</i>	Schritt Schritt Typ2		
	<i>2 buttons * *</i>	Zwei Tasten		
	<i>Safety</i>	Sicherheit		
	<i>Dead man * *</i>	Totmann		
7 - PAUSE TIME	<i>Off</i>	Aus (Halbautomatische Logiken)	<i>Off</i>	
	<i>1 240</i>	Von 1s bis 4min einstellbar		
8 - START IN PAUSE	<i>Off</i>	In Pause wird Start nicht akzeptiert	<i>Off</i>	
	<i>On</i>	In Pause wird Start akzeptiert		
9 - PROGRAMMING	<i>Off On</i>	Zeitenlernen starten	<i>Off</i>	
10 - TEST START	<i>Off On</i>	Startbefehl	<i>Off</i>	
15 - END	Wenn man OK drückt kehrt man zur Anzeige der Firmware Version und des Eingänge Status zurück.			
16 - SPECIAL MENU	Wenn man OK drückt hat man Zugriff auf das Spezialmenü			

\* Können sich je nach Motortyp automatisch ändern

\*\* Können nur nach dem Selbstlernen in Automatiklogik ausgewählt werden.

**SPEZIALMENÜ**

GLEICHZEITIG 5 SEK. LANG DRÜCKEN UM ZUGRIFF AUF DAS SPEZIALMENÜ ZU HABEN  
ODER UM ES ZU VERLASSEN ODER UM DURCH DAS MENÜ '16 ZUGRIFF ZU HABEN.

**FUNKTIONSTABELLE SPEZIALMENÜ GATE 2 DG R1B**

Um auf das Spezialmenü Zugriff zu haben auf ein Menü gehen und gleichzeitig UP und DOWN 5 Sekunden lang drücken. Um das Spezialmenü zu verlassen END drücken oder auf eines der Menüs gehen und gleichzeitig UP und DOWN 5 Sekunden lang drücken.

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingestellter Wert
26 - LEAF DELAY IN OPENING *	Off 6	Von aus bis 6 Sekunden einstellbar	1,5	
27 - LEAF DELAY IN CLOSING *	Off 20	Von aus bis 20 Sekunden einstellbar	2,5	
28 - OPENING TORQ 1 *	10 100	Drehmoment M1 Öffnung Hinweis: bei hydraul. Motoren ist Drehmoment 100%	75	
29 - CLOSING TORQ 1 *	10 100	Drehmoment M1 Schließung Hinweis: bei hydr. Motoren ist Drehmoment 100%	75	
30 - OPENING TORQ 2 *	10 100	Drehmoment M2 Öffnung Hinweis: bei hydr. Motoren ist Drehmoment 100%	75	
31 - CLOSING TORQ 2 *	10 100	Drehmoment M2 Schließung Hinweis: bei hydr. Motoren ist Drehmoment 100%	75	
32 - ENCODER *	On	Auf On wird Funktion Encoder lesen aktiviert, auf Off wird sie ausgeschaltet	Off	
47 - ENCODER PAR.1 *	xxx.	Zeigt die vom Encoder gelesene aktuelle Impulse an (Motor 1).		
48 - ENCODER TOT.1 *	xxx.	Zeigt die vom Encoder gelesenen totale Impulse an (Motor 1).		
49 - ENCODER PAR.2 *	xxx.	Zeigt die vom Encoder gelesenen aktuellen Impulse an (Motor 2).		
50 - ENCODER TOT.2 *	xxx.	Zeigt die vom Encoder gelesenen totale Impulse an (Motor 2).		
32 - ENCODER *	Potentiometer	Aktiviert das Lesen des Potentiometers mit LE Karte.	Off	
51 - I.PAR.M1 *	-----	Signalisiert die aktuelle Position des Potentiometers auf dem Flügel von Motor 1. Dieser Parameter ist nützlich um festzustellen, ob das Potentiometer richtig gelesen wird.		
52 - I.AP.M1 *	-----	Signalisiert die von der Steuerung gespeicherten Impulse, bei komplett offenem Flügel von Motor 1		
53 - I.CH.M1 *	-----	Signalisiert die von der Steuerung gespeicherten Impulse, bei komplett geschlossenem Flügel von Motor 1		

SPEZIALMENÜ	SET	BESCHREIBUNG	Default	Eingest. Wert
54 - I.PAR.M2 *	-----	Signalisiert die aktuelle Position des Potentiometers auf dem Flügel von Motor2. Dieser Parameter ist nützlich um festzustellen, ob das Potentiometer richtig gelesen wird.		
55 - I.AP.M2 *	-----	Signalisiert, die von der Steuerung gespeicherten Impulse, bei komplett offenem Flügel von Motor2		
56 - I.CH.M2 *	-----	Signalisiert, die von der Steuerung gespeicherten Impulse, bei komplett geschlossenem Fl. von Motor2		
32 - ENCODER *	Off	In ON wird das Lesen des Encoders aktiviert , in OFF wird es deaktiviert.	Off	
 65 - OPENING TIME MOTOR1 66 - CLOSING TIME MOTOR1 67 - OPENING TIME MOTOR2 68 - CLOSING TIME MOTOR2	xxx.s	Zeigt das Selbstlernen der Betriebszeiten in Öffnung und Schließen (Motor1) an. Mit UP und DOWN ist es möglich die Betriebszeiten zu verlängern oder zu verkürzen.		
	xxx.s			
	xxx.s			
	xxx.s			
33 - OPENING SENSITIVITY MOTOR1	10% (Schneller Eingriff) 99% (langsamer Eingriff)	Reguliert die Betriebszeit Encoder / Potentiometer von Motor1 in Öffnung.	Off	
	Off (Eingriff ausgeschl.)	Aus		
34 - CLOSING SENSITIVITY MOTOR1	10% (Schneller Eingriff) 99% (Langs. Eingriff)	Reguliert die Betriebszeit Encoder/Potentiometer von Motor1 in Schließen.	Off	
	Off (Eingriff asugeschl.)	Aus		
35 - OPENING SENSITIVITY MOTOR2 *	10% (Schneller Eingriff) 99% (Langs. Eingriff)	Reguliert die Betriebszeit Encoder/Potentiometer von Motor 2 in Öffnung.	Off	
	Off (Eingriff asugeschl.)	Aus		
36 - CLOSING SENSITIVITY MOTOR2 *	10% (Schneller Eingriff) 99% (Langs. Eingriff)	Reguliert die Betriebszeit Encoder/Potentiometer von Motor 2 in Schließen.	Off	
	Off (Eingriff ausgeschlossen)	Aus		
37 - SLOW DOWN SENSITIVITY *	10% (Eingriff ausgeschlossen) 99% (Eingriff langsam)	Reguliert die amperometrische Sensibilität in Verzögerung. Ist nur bei Elektromechanischen Motoren aktiv	Off	
	Mit Potentiometer	Im Fall eines linearen Potentiometer, ermöglicht dieser Parameter die Inversionszeit in Verzögerung von 0 bis 5 sec einzustellen (= 99%)		
	Off (Eingriff ausgeschl.)	Aus		

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingestell. Wert
38 - POT. THRESHOLD OPENING 1 *	1 100	Reguliert die Eingriffsschwelle des Potentiometers. Das Potentiometer bestimmt sich in Selbstlernung selbst, kann jedoch auch nachträglich eingestellt werden. Je niedriger der Wert desto träger ist die Reaktion des Potentiometers. Der im DEBUG VPI, VP2 Menü lesbare Wert ist der Grenzwert mit dem dieser Parameter eingestellt werden kann.		
39 - POT. THRESHOLD CLOSING 1 *				
40 - POT. THRESHOLD OPENING 2 *				
41 - POT. THRESHOLD CLOSING 2 *				
42 - POT. SLOWDOWN THRESHOLD OPENING1 *	1 100	Reguliert die Eingriffsschwelle des Potentiometers in <i>V e r z ö g e r u n g</i> . Die Standareinsellung dieses Wertes ist 1, kann jedoch manuell bis zum im DEBUG VP1 e VP2 Menü lesbaren Wert eingestellte werden.		
43 - POT. SLOWDOWN THRESHOLD CLOSING1 *				
44 - POT. SLOWDOWN THRESHOLD OPENING 2 *				
45 - POT. SLOWDOWN THRESHOLD CLOSING 2 *				
46 - INVERSION	0 2000	Einstellung des Umkehrungsabstands. Wird in Impulsen berechnet.	500	
	Normal	Bei Umkehrung auf Hindernis in Öffnung, führt das Tor eine Teilumkehrung durch, während des Schließens öffnet es wieder komplett und wenn eine Pausenzeit eingestellt wurde versucht es dreimal sich wieder zu schließen.		
Die Menüs von N. 47 bis N. 50 finden Sie im Menü 32- ENCODER = ON				
Die Menüs von N. 51 bis N.56 finden Sie in Menü 32- ENCODER = Potentiometer				
59 - OPENING SLOWDOWN 1	Off (= mit Hydraulikbremse CF oder 2CF) 50	Von aus bis 50% des Laufs	20	
60 - CLOSING SLOWDOWN 1	Off (= mit Hydraulikbremse CF oder 2CF) 50	Von Aus bis 50% des Laufs	20	
61 - OPENING SLOWDOWN 2 *	Off (= mit Hydraulikbremse CF oder 2CF) 50	Von Aus bis 50% des Laufs	20	
62 - CLOSING SLOWDOWN 2 *	Off (= mit Hydraulikbremse CF oder 2CF) 50	Von Aus bis 50% des Laufs	20	
63 - DECELERATION	0 %  100%	Reguliert den Übergang zwischen Normal- und Verzögerungsgeschwindigkeit	100%	
64 - ACCELERATION	0 %  100%	Beschleunigungsrampe. Reguliert den Motorstart.	100%	
Die Menüs von N. 65 bis N. 68 finden Sie im Menü 32- ENCODER = OFF				
69 - ANTI OVERLAP *	Off	Deaktiviert die Anti-Überschneidung der Flügel und ermöglicht die getrennte Verwaltung der zwei Flügel	Off	
	On	Kontrolle der Anti-Überschneidung der Flügel		
70 - OPENING POSITION RECOVERY	0 20	Holt die Motorträgheit in Öffnung nach Stop oder Umkehrung wieder auf	1	

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingestell. Wert
71 - CLOSING POSITION RECOVERY	0 20	Holt die Motorträgheit in Schließung nach Stop oder Umkehrung wieder auf	1	
72 - OPENING TOLERANCE MOTOR1	0 100	Reguliert die Tolleranz zwischen Anschlag und Hindernis in Öffnung Motor1	0	
73 - CLOSING TOLERANCE MOTOR1	0 100	Reguliert die Tolleranz zwischen Anschlag und Hindernis in Schließen Motor1	0	
74 - OPENING TOLERANCE MOTOR2 *	0 100	Reguliert die Tolleranz zwischen Anschlag und Hindernis in Öffnung Motor2	0	
75 - CLOSING TOLERANCE MOTOR2 *	0 100	Reguliert die Tolleranz zwischen Anschlag und Hindernis in Schließung Motor2	0	
76 - PUSHING STROKE	Off 3	Erleichtert die Entriegelung des Elektroschlusses	Off	
77 - LOCK TIME	Off 5	Reguliert die Klickzeit des Schlusses von 0 bis 5 s	1	
78 - LOCK	Only opening	Nur vor Öffnung aktiv	Only opening	
	Only closing	Nur vor Schließung aktiv		
	Opening and closing	Vor Öffnung und Schließung aktiv		
79 - ANTI INTRUSION	Only opening	Bei einer manuellen Krafterwirkung, startet die Steuerung den Motor um den vorherigen Torzustand wieder herzustellen, nur wenn Endschalter vorhanden sind.	Off	
	Only closing			
	Opening and closing			
	Off			
80 - PUSHOVER *	Off	Ermöglicht dem Flügel eine zusätzliche Bewegung bei max.Drehmoment, um die Sperre zu gewährleisten.	Off	
	Opening and closing			
	Only opening			
	Only closing			
81 - PERIODICAL PUSHOVER *	Off 8	Ermöglicht die Wiederholung der PushOver Funktion in einem Zeitabstand der von 0 bis 8h im Stundentakt einstellbar ist	Off	
82 - MOTOR RELEASE *	Off	Deaktiviert	0.1	
	0.1 3.0 s	Von 1 bis 3 s. Am Ende der Schließung öffnet der Motor wieder während der eingestellten Zeit		
83 - EXTRA TIME	0.0 s 10 s	Sind Endschalter vorhanden wird eine Extrazeit der Motorbewegung nach dem Lesen der Endschalter hinzugefügt	0.0 s	
84 - BRAKE *	----	Reguliert die Bremsung auf dem Endschalter	0	
85 - PREFLASHING		Vorblink nur vor Schließung aktiv	Off	
	0.0 5.0 s	Vorblinkdauer		

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingest. Wert
86 - FLASHING LIGHT	<i>Normal</i>	Normal	<i>Normal</i>	
	<i>Light</i>	Kontrolllampe		
	<i>Always</i>	Immer an		
	<i>Buzzer</i>	Buzzer		
87 - FLASHING LIGHT AND TIMER	<i>Off</i>	Die Blinklampe bleibt aus mit aktivem Timer und offenem Tor	<i>Off</i>	
	<i>On</i>	Die Blinklampe bleibt an mit aktivem Timer und offenem Tor		
88 - COURTESY LIGHT	<i>1 240</i>	Hilfsbeleuchtung von 1s bis 4min.einstellbar	<i>20</i>	
	<i>In cycle</i>	Nur während des Zyklus		
89 - TRAFFIC LIGHT RESERVATION	<i>Off on</i>	Mit dieser Funktion funktioniert der Fußgängereingang auf der Hilfskarte SEM (Ampelverwaltung)	<i>Off</i>	
90 - PARTIAL OPENING	<i>20 100</i>	Von 20 bis 100 einstellbar	<i>100</i>	
91 - PARTIAL PAUSE	<i>= Start</i>	Die Pausen in Fußgängeröffnung und die der kompletten Oefnung sind gleich.	<i>= Start</i>	
	<i>Off</i>	Deaktiviert		
	<i>1 240</i>	Von 1s bis 4min.einstellbar		
92 - TIMER	<i>Off</i>	Verwandelt den ausgewählten Eingang in einen Eingang auf dem eine externe Uhr angeschlossen werden kann.	<i>Off</i>	
	<i>On photo2</i>			
	<i>On partial entry</i>			
94 - 24V AUX 800 mA max.	<i>Always</i>	AUX Ausgang immer gespeist	<i>Always</i>	
	<i>In cycle</i>	AUX Ausgang nur während des Zyklus aktiv		
	<i>Opening</i>	AUX Ausgang nur während Öffnung gespeist		
	<i>Closing</i>	AUX Ausgang nur während Schließens gespeist		
	<i>In pause</i>	AUX Ausgang nur während Pause gespeist		
	<i>Positive brake management</i>	Positive Elektrobremse		
	<i>Negative brake management</i>	Negative Elektrobremse		
	<i>Negative brake management - photocellule</i>	Negative Elektrobremse nicht aktiv bei Eingriff Fotozelle		
<i>Gate open warning light</i>	1 Blink/sec. in Öffnung 2 Blinks/sec. in Schließung Immer an in Stop oder Öffnung			
95 - FOTOTEST	<i>Photo1</i>	Autotest nur auf Fotozelle 1aktiv	<i>Off</i>	
	<i>Photo2</i>	Autotest nur auf Fotozelle 2 aktiv		
	<i>Photo1-2</i>	Autotest auf Fotozelle 1 und Fotozelle 2 aktiv		
	<i>Off</i>	Deaktiviert		

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingest. Wert
96 - EDGE AUTOTEST	<i>Edge1</i>	Test auf Leiste 1 aktiv	<i>Leisten1-2</i>	
	<i>Edge2</i>	Test auf Leiste 2 aktiv		
	<i>Edge1-2</i>	Test auf Leisten 1 und 2 aktiv		
	<i>Off</i>	Deaktiviert		
97 - PHOTO1 - LOOP1	<i>Closing</i>	Ist die Fotozelle belegt wird die Bewegung in Schließung umgekehrt, während der Pause verhindert sie das Schließen	<i>Closing</i>	
	<i>Opening and closing</i>	Wenn aktiv, blockiert die Fotoz. die Bewegung solange sie belegt ist, bei ihrer Freigabe wird die Öffnung fortgesetzt		
	<i>Stop</i>	Ist die Fotozelle vor der Öffnung aktiv, blockiert sie den Antrieb solange sie belegt ist, während der Öffnung wird sie ignoriert. Aktiviert sich die Fotozelle während des Schließens wird die Wiederöffnung aktiviert.		
	<i>Stop and close</i>	In Schließung stoppt die Fotozelle die Bewegung solange sie belegt ist, bei ihrer Freigabe wird die Schließung fortgesetzt.		
	<i>Close</i>	Die Fotozelle stoppt das Tor solange sie belegt ist in Öffnung und in Schließung, bei ihrer Freigabe gibt sie einen Schließbefehl (Schließt eine Sekunde nach Freigabe der Fotozelle)		
	<i>Pause reload</i>	Wenn die Fotozelle während der Pause belegt ist, wird die Pausenzeit wieder aufgeladen. In Schließung wird die Bewegung umgekehrt.		
	<i>Shadow loop</i>	Solange sie bei offenem Tor belegt ist verhindert sie das Schließen. Ist während der Schließung deaktiviert.		
	<i>Delay pause time</i>	Ist die Fotozelle während der Öffnung, Pause oder Schließung belegt, öffnet das Tor komplett wieder und schließt ohne die eingestellte Pausenzeit abzuwarten		

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingest. Wert
98 - PHOTO2 - LOOP2	<i>Closing</i>	Wenn die Fotozelle belegt ist, wird die Bewegung in Schließung umgedreht, während der Pause verhindert sie die Schließung	<i>Opening and Closing</i>	
	<i>Opening and closing</i>	Wenn die Fotozelle aktiv ist, blockiert sie die Bewegung solange sie belegt ist sobald sie wieder frei ist wird die Öffnung fortgesetzt		
	<i>Stop</i>	Wenn die Fotozelle vor der Öffnung aktiv ist blockiert sie den Antrieb solange sie belegt ist, während der Öffnung wird sie ignoriert. Wenn die Fotozelle während der Schließung eingreift bewirkt sie die Wiederöffnung		
	<i>Stop and close</i>	In Schließung stoppt die Fotozelle die Bewegung solange sie belegt ist, wenn sie wieder frei ist wird die Schließung fortgesetzt		
	<i>Close</i>	Die Fotozelle stoppt das Tor solange sie belegt ist in Schließung und Öffnung, sobald sie wieder frei ist gibt sie einen Schließbefehl (schließt eine Sekunde nach Fotozellen Freigabe.)		
	<i>Pause reload</i>	Wenn belegt, lädt die Fotozelle die Pausenzeit wieder auf. In Schließung kehrt sie die Bewegung um.		
	<i>Shadow loop</i>	Solange sie bei offenem Tor belegt ist, verhindert sie die Wiederschließung. Während der Schließung ist sie nicht aktiv		
	<i>Delay pause time</i>	Wenn die Fotozelle während der Öffnung, Pause oder Schließung belegt wird, öffnet sich das Tor wieder komplett und schließt wieder ohne die Pausenzeit abzuwarten.		
100 - EDGE1	<i>Normal</i>	Normaler N.C. Kontakt	<i>Normal</i>	
	<i>8K2</i>	Aktive Leisten geschützt mit einem 8k2 Widerstand		
	<i>8K2 Double</i>	Ermöglicht den Anschluss von 2 mit 8K2 Widerstand geschützten Leisten		
	<i>Foto1 10K</i>	Die Leiste arbeitet wie eine mit 10K Widerstand geschützte Fotozelle		
	<i>Foto1 10K Double</i>	Es können 2 mit 10K Widerstand geschützte Fotozellen angeschlossen werden		
101 - EDGE2	<i>Normal</i>	Normaler N.C. Kontakt	<i>Normal</i>	
	<i>8K2</i>	Aktive Leisten geschützt mit einem 8k2 Widerstand		
	<i>8K2 Double</i>	Ermöglicht den Anschluss von 2 mit 8K2 Widerstand geschützten Leisten		
	<i>Foto1 10K</i>	Die Leiste arbeitet wie eine mit 10K Widerstand geschützte Fotozelle		
	<i>Foto1 10K Double</i>	Es können 2 mit 10K Widerstand geschützte Fotozellen angeschlossen werden		

**Hinweis:** SCHLEIFE3 (AUSGANG FREI) verbunden mit START

SPEZIALMENÜ	SET	Beschreibung	Default	Eingest. Wert
102 - RICHTUNG EDGE1	Opening and closing	In Öffnung und Schließen aktiv	Opening and closing	
	Only opening	Nur in Öffnung aktiv		
	Only closing	Nur in Schließen aktiv		
103 - RICHTUNG EDGE1	Opening and closing	In Öffnung und Schließen aktiv	Opening and closing	
	Only opening	Nur in Öffnung aktiv		
	Only closing	Nur in Schließen aktiv		
104 - SELECT LIMIT SWITCH	<i>Automatic</i>	Endschalter in Selbstlernung erfasst	<i>Automatic</i>	
	<i>Only opening</i>	Aktiviert nur die Endschalter in Öffnung		
	<i>Only closing</i>	Aktiviert nur die Endschalter in Schließung		
	<i>Motor internal</i>	Aktivieren wenn ein Endschalter die Motorphase unterbricht		
	<i>Ext</i>	Endschalter auf externen Schnittstelle angeschlossen für den Anschluss eines Endschalters mit 4 Nocken		
106 - DIAGNOSTICS	1 10	Zeigt das letzte Vorkommnis an (siehe Alarmtabelle)		
107 - MAINTENANCE CYCLES	100 10E4	Von 100 bis 100000 einstellbar	10E4	
108 - PERFORMED CYCLES	0 10E9	Signalisiert die durchgeführten Zyklen. Ok gedrückt halten um Zyklen zurückzustellen	0	
109 - THERMOMETER	On Off	In On ist es möglich eine Sonde für die Kolbenöltemperatur in Verbindung mit einer LE Karte einzuführen	Off	
110 - LOWER TRESH. TEMPERATURE *	-20° 50°	Reguliert die Aktivierungsschwelle der Motorölheizung	-10°	
111 - UPPER TRESH. TEMPERATURE *	-20° 50°	Reguliert die Ausschaltsschwelle der Motorölheizung	0°	
112 - PASSWORD	----	Ermöglicht ein Passwort einzustellen das die Änderung der Parameter der Steuerung blockiert	----	
119 - DISPLAY WRITING SPEED	Von 30% bis 100%	Siehe Hinweis 3		80%
120 - BASIC MENU	Drücken Sie OK, um das Sondermenü zu verlassen, andernfalls schaltet es sich automatisch nach 20 Minuten aus.			

**Hinweis 1:** das Symbol \* zeigt an, dass sich der Standardwert oder das Menü je nach ausgewähltem Motortyp ändern kann.

**Hinweis 2:** Nach der Initialisierung verbleiben die Parameter "Motortyp" und "Endschaltertyp" auf dem während der Programmierung eingestellten Wert.

**Hinweis 3:** Ist die Schreibgeschwindigkeit des Displays auf 30% gestellt, ist sie langsam. Auf 100% gestellt, ist sie schnell. Achtung : die Geschwindigkeit ändert sich auf dem JOLLY 3 Programmierer nicht.

## **PASSWORT EINGABE VERWALTUNG**

Mit einer neuen Steuerung können alle Menüs angezeigt und eingestellt werden und das Passwort ist deaktiviert. Wenn man eines der Menüs auswählt und UP und DOWN gleichzeitig 5 Sekunden lang drückt, ruft man das Sondermenü auf, in dem sich das Untermenü 112-PASSWORT befindet. Durch drücken von OK im 112-PASSWORT Menü kann das 4-stellige Passwort eingegeben werden. Mit UP und DOWN kann der Wert erhöht oder verringert werden; Mit OK wird der eingegebene Wert bestätigt und geht automatisch zur Eingabe des nächsten Wertes über; bestätigt man den letzten Wert mit OK erscheint das Wort "Sicher?"; Mit einem erneuten OK wird die Aktivierung des Passworts bestätigt und die Meldung "OK" erscheint; drückt man jedoch UP oder DOWN, wird der Vorgang abgebrochen und wird mit "Vorgang abgebrochen" angezeigt. Das eingegebene Passwort wird aktiv sobald die Display -ausschaltzeit "Timeout" abgelaufen ist oder wenn die Steuerung aus und wieder eingeschaltet wird. Sobald das Passwort aktiv ist, können die Menüs nur noch angezeigt, jedoch nicht mehr eingestellt werden, um sie zu entsperren muss das Passwort im 112-PASSWORT Menü eingegeben werden; ist das eingegebene Passwort falsch erscheint die Meldung "Error". Wurde das Passwort korrekt eingegeben, werden die Menüs freigeschaltet und es ist wieder möglich, die Parameter der Steuerung zu ändern. Sobald die Steuerung entsperrt ist, kann im 12-Passwort Menü ein neues Passwort, auf die gleiche Weise wie das erst, eingegeben werden, nun ist das alte Passwort nicht mehr gültig. Sollte man das Passwort vergessen haben, muss der SEA technische Dienst kontaktiert werden, der entscheidet ob er das Entriegelungsverfahren der Steuerung weitergibt oder nicht.

**NB: Das Passwort kann nicht mit einem Jolly 3 Programmierer eingestellt werden.**

## **FUNKSENDER SELBSTLERNUNG MIT EMPFÄNGER AN BORD DER STEUERUNG**

Mit RF UNI und RF UNI PG Modul ist es möglich sowohl Funksender der Serie Roll Plus, sowie Funksender mit Fixcode zu verwenden. Der erste gespeicherte Sender bestimmt den Typ der verbleibenden Funksender.

Bei einem Rolling Code Empfänger muss zweimal die Taste des Funksenders, den man programmieren möchte gedrückt werden, um den ersten Sender zu speichern. Bei einem Funksender mit Fixcode muss einmal die Taste des Funksenders den man programmieren möchte, um den ersten Sender zu speichern

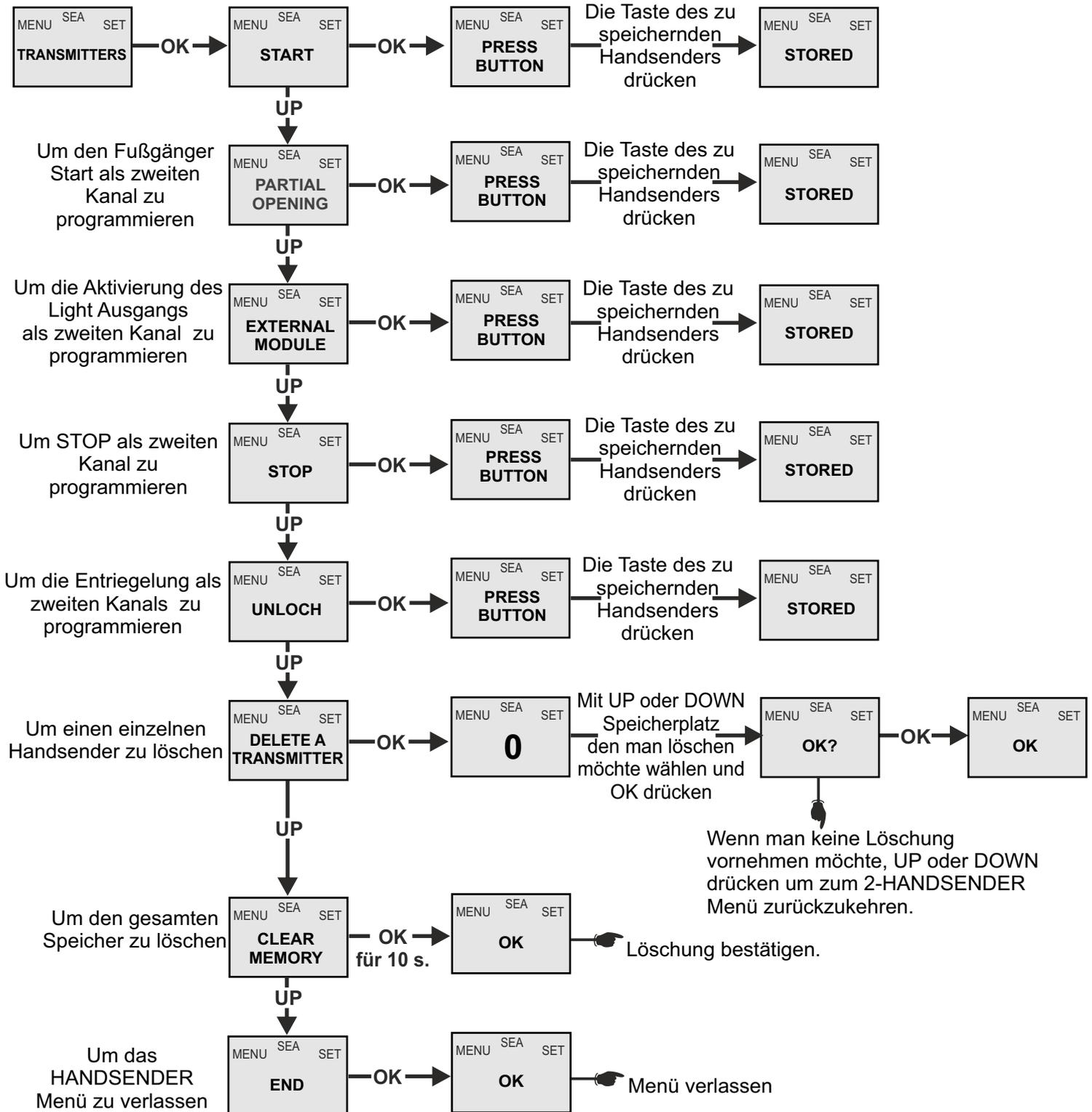
**Hinweis:**

- Das Lernen der Funksender nur bei Zyklus stillstand und geschlossenem Tor durchführen.
- Es können max 2 der 4 zur Verfügung stehenden Funktionen gespeichert werden. Bei einem Code der bereits einer Funktion zugeordnet worden ist wird er mit der neuen Funktion aktualisiert.

### **BEISPIEL TABELLE**

Speicherplatz \ Handsender Taste	1	2	3	4	Seirenummer	Kunde
0						
1						
2						
3						

<b>RF UNI</b>	<b>16 BENUTZER</b> ohne Speicher <b>800 BENUTZER</b> mit <b>MEM</b> Zusatzspeicher
<b>RF UNI PG</b> <i>Altes Modell</i>	<b>100 BENUTZER</b> Fixcode <b>800 BENUTZER</b> Roll Plus
<b>RF UNI PG</b> <i>Neues Modell</i>	<b>800 BENUTZER</b> Fixcode <b>800 BENUTZER</b> Roll Plus



## **ALARME BESCHREIBUNG**

<b>Signalisierung</b>	<b>Alarmtyp</b>	<b>Lösung</b>
FAILURE MOTOR	Motorstrom Fehler	Überprüfen Sie, dass es keine Kurzschlüsse auf dem Motor und auf der Steuerung gibt
FAILURE24	AUX Ausgangs- spannung Fehler	Überprüfen Sie, dass es keine Kurzschlüsse auf der Verdrahtung oder auf der Steuerung gibt oder dass keine Überlastung besteht
FAILURE NET	Netzspeisung Fehler	Überprüfen Sie das Netz oder die F2-Sicherung
FAILURE AUTO-TEST	Fotозelle Autotest Fehler	Überprüfen Sie die Funktion der Lichtschranken und/oder Verbindungen auf der Steuerung
FAILURE LIMIT-SWITCH	Endschalter- aktivierung Fehler	Überprüfen Sie die Funktion der beiden Endschalter und/oder die Übereinstimmung zwischen Bewegungsrichtung des Motors und belegtem Endschalter
FAILURE FLASHING LIGHT	Blinklampe Fehler	Überprüfen Sie die Anschlüsse und/oder den Zustand der Lampe
FAILURE POTENTIOMETER	Potentiometer Fehler	Die Meldung erscheint nur, wenn das Potentiometer ON ist und die Potentiometer Karte (LE) defekt oder nicht angeschlossen ist
FAILURE POT.1 DIRECTION	Potentiometerrichtung 1 defekt	Invertieren Sie die Potentiometer-Anschlusskabel (grün mit braun)
FAILURE POT.2 DIRECTION	Potentiometerrichtung 2 defekt	Invertieren Sie die Potentiometer-Anschlusskabel (grün mit braun)
FAILURE THERMOMETER	Thermometer Fehler	Die Schrift erscheint nur, wenn das Thermometer eingeschaltet ist und die Potentiometer Karte LE kaputt, nicht angeschlossen oder falsch eingestellt ist
FAILURE EDGE 1	Leiste 1 defekt	Den Draht der Leiste und die Anschlusskabel kontrollieren: auf dem Display prüfen, ob der Kontakt ein geschlossen ist
FAILURE EDGE 2	Leiste 2 defekt	Den Draht der Leiste und die Anschlusskabel kontrollieren: auf dem Display prüfen, ob der Kontakt ein geschlossen ist
FAILURE PHOTO1 10K	10K Fotозelle 1 Ausfall	Die Anschlüsse der Fotозelle 1 kontrollieren und/oder eventuelle Kurzschlüsse.Sicherstellen, dass die Fotозelle richtig gespesit wird. Sicherstellen dass eine 10K Fotозelle angeschlossen wurde
FAILURE PHOTO2 10K	10K Fotозelle 2 Ausfall	Die Anschlüsse der Fotозelle 2 kontrollieren und/oder eventuelle Kurzschlüsse.Sicherstellen, dass die Fotозelle richtig gespesit wird. Sicherstellen dass eine 10K Fotозelle angeschlossen wurde

**Hinweis 1:** Wenn in der Diagnose "maximale Zyklen erreicht" angezeigt wird, führen Sie die Wartung durch und / oder stellen Sie die Zyklenzahl zurück.

**Hinweis 2:** Um die Fehlermeldung zu verlassen, drücken Sie OK. Bei anhaltendem Fehler alle vorgesehenen Prüfungen für den spezifischen Fehler durchführen und / oder das Gerät ,das den Fehler erzeugt, entfernen, um zu sehen, ob der Fehler verschwindet.

Die Blinksequenz wird bei jedem Öffnen und Schließen des Antriebs mit der Blinklampe signalisiert. Die Blinklampe blinkt einmal pro Sekunde in Öffnung und zweimal pro Sekunde in Schließung, während sie in Pause fix anbleibt. Die Alarmer können auch auf der Blinklampe oder auf der Kontrolllampe angezeigt werden, achten Sie dabei auf die Blinkanzahl und kontrollieren Sie auf der nachstehenden Tabelle ihre Bedeutung:

<b>Blinkanzahl</b>	<b>Alarmtyp</b>
9	<b>Motoren Fehler</b>
2	<b>Fotозelle in Schließung</b>
3	Fotозelle in Öffnung
6	Kollision in Öffnung
4	Sicherheitsleiste

<b>Blinkanzahl</b>	<b>Alarmtyp</b>
5	Stop
7	Max. Zyklen erreicht
6	Kollision in Schließung
4 schnelle	Endschalter Fehler

# PROBLEMLÖSUNG

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>		
<b>Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitsvorrichtungen auf ON sind.</b>		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Antrieb reagiert auf keinen START Befehl	a) Prüfen Sie ob die N.C. Kontakte angeschlossen sind b) Sicherung durchgebrannt	a) Verbindungen und Brücken der Sicherheitsleiste, des Stopps oder der Fotozelle (wenn angeschlossen) überprüfen. b) Die durchgebrannte Sicherung auf der Steuerung auswechseln
Der Antrieb funktioniert nicht und die Diagnoseanzeige ist aus	a) Die Steuerung wird nicht gespeist b) Sicherung offen c) Steuerung defekt	a) AC Speisung kontrollieren b) Sicherungen kontrollieren c) Die defekte Steuerung austauschen
Der Antrieb reagiert nicht auf eine Fernsteuerung (Z.B. Öffnung, Schliessung ecc.)	a) Die Eingänge der Befehle Öffnen und Schließen kontrollieren b) Die Stopptaste ist aktiv c) Die Reset Taste is blockiert d) Sicherheitsvorrichtung gegen Einklemmung aktiv	a) Sicherstellen, dass keiner der Öffnen und Schließen Eingänge blockiert ist b) Sicherstellen, dass die Stopptaste nicht blockiert ist c) Resettaste prüfen d) Sicherstellen, dass auf keinem der Sicherheitsvorrichtungseingänge eine Einklemmung besteht und dass kein Sensor blockiert ist.
der Antrieb reagiert nicht auf einen Handsender	a) Die Stopptaste ist aktiv b) Die Resettaste ist blockiert c) Schlecher Funkempfang	a) Sicherstellen, dass die Stopptaste nicht blockiert ist b) Die Resettaste überprüfen c) Prüfen ob alle angeschlossenen Vorrichtungen korrekt funktionieren; Antennenkabel prüfen.
Der Motor dreht sich nur in eine Richtung	a) Den Widerstand zwischen Motorphase und Neutral prüfen, und sicherstellen, dass der Widerstand MOhm ist. b) Versuchen die Motorphase umzudrehen und prüfen ob sich seine Drehrichtung ändert oder nicht	a) das Kabel austauschen b) Wenn der Motor blockiert ist, das Kabel austauschen; wenn der Motor nur in eine Richtung dreht, ist das Relais der Motorrichtung beschädigt
Das Tor bewegt sich nicht obwohl der Motor läuft	a) Der Motor ist in Verriegelungsposition b) Hindernis vorhanden	a) Motor entriegeln b) Hindernis entfernen
Das Tor erreicht die komplett offene /geschlossene Position nicht	a) Endschalter falsch eingestellt b) Programmierungsfehler c) Tor wird durch ein Hindernis gestoppt d) Drehmoment zu niedrig e) Tor ist für die automatische Durchführung der Verzögerung zu schwer.	a) Endschalter einstellen b) Programmierung wiederholen c) Hindernis entfernen d) Drehmoment erhöhen e) Verzögerung auf OFF stellen
Das Tor öffnet aber schliesst sich nicht	a) Die Kontakte der Fotozellen sind angeschlossen und offen b) Der Stoppkontakt ist angeschlossen und offen c) Der Kontakt der Sicherheitsleiste ist offen d) Amperometer Alarm	a) b) c) Brücken oder angeschlossene Geräte und Signale auf der Kontrolllampe prüfen d) Prüfen ob der Amperometer Alarm ausgelöst wurde und eventuell den Drehmoment erhöhen
Das Tor schliesst sich nicht automatisch	a) Eingestellte Pausenzeit zu hoch b) Steuerung in Halbautomatik Logik	a) Pausenzeit einstellen b) Pausenparameter auf einen anderen Wert als OFF stellen
Das Tor bewegt sich , aber die Endschalter können nicht richtig eingesellt werden	a) Tor bewegt sich nicht auf eine Endschalterposition b) Das Tor lässt sich schwer bewegen	a) Das Tor entriegeln und manuell verschieben, sicherstellen, dass das Tor sich leicht von Endschalter zu Endschalter bewegt. Eventuell das Tor reparieren b) Das Tor muss sich entlang seines gesamten Laufs, von Endschalter zu Endschalter, frei und leicht bewegen. Eventuell das Tor reparieren.
Das Tor öffnet/schliesst sich nicht komplett, wenn die Endschalter eingerichtet werden	a) Das Tor bewegt sich nicht in Richtung Endschalter b) das Tor lässt sich schwer bewegen	a) das Tor entriegeln und manuell verschieben und sicherstellen dass sich das Tor leicht von Endschalter zu Endschalter bewegt. Eventuell das Tor reparieren. b) das Tor muss sich entlang seines gesamten Laufs, von Endschalter zu Endschalter, frei und leicht bewegen. Eventuell das Tor reparieren.

SICHERHEITSHINWEISE		
Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitsvorrichtungen auf ON sind.		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Tor respektiert die Verzögerungsstartpunkte nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Encoder funktioniert nicht richtig wenn er aktiviert wird</li> <li>b) Mechanische Kupplung lose</li> <li>c) Verzögerungsraum zu gross</li> <li>d) Potentiometer funktioniert nicht richtig.</li> <li>e) Wert der Rückgewinnungsposition zu hoch oder zu niedrig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Im Encoder Parameter Menü prüfen, ob "Encoder Par" zwischen einem niedrigen Parameter von +/-10 (Tor komplett zu) und "Encoder tot" (Tor komplett offen) gestellt ist. ELiegt der "IPAR" Wert nicht in der Skala "von +/-10 Encoder tot", ist der Encoder wahrscheinlich defekt.</li> <li>b) Mechanische Kupplung anziehen</li> <li>c) Verzögerungsraum reduzieren</li> <li>d) Im Menü Potentiometer Parameter kontrollieren, ob der Parameter "IPAR" zwischen I.CH. (Tor komplett geschlossen) und " I.AP." (Tor komplett offen) gestellt ist. Liegt der IPAR Wert nicht in der Skala (von I.AP. bis I.CH.) , ist der Potentiometer wahrscheinlich defekt.</li> <li>e) Wert der Rückgewinnungsposition verringern oder erhöhen</li> </ul>
Das Tor öffnet sich plötzlich ohne Startbefehl	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Frequenz oder andere Störungen auf der Hauptleitung</li> <li>b) Kurzschluss auf dem Startkontakt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) AC Kabel und DC Kabel getrennt voneinander halten und durch getrennte Schutzhülsen ziehen. Handelt es sich um ein Frequenzproblem, diese auf einen anderen MHz Wert, wie z.B. auf 868 MHz oder FM stellen.</li> <li>b) Alle START Kontakte prüfen</li> </ul>
Das Tor schliesst sich nicht während der Pause in Automatik Logik, auch nicht wenn eine Schleife/Fotozelle als Start eingestellt wurde	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) START IN PAUSA ist nicht auf ON</li> <li>b) Eingang Schleife/Fotozelle ist nicht als Pausenzeitverzögerung eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Menü START IN PAUSA auf ON stellen</li> <li>b) Im Fotozelle/Leiste Menü " Pausenzeitverzögerung" einstellen</li> </ul>
Das Tor hat die notwendige Kraft, um sich zu schliessen oder um den Endschalter zu erreichen	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Die Verzögerung ist nicht möglich entweder weil das Tor zu schwer ist oder aufgrund seiner Neigung oder weil die Installation nicht neu ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Verzögerung auf OFF stellen</li> </ul>
Der Torlauf ist unterbrochen, das Tor kann nicht anhalten oder umdrehen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Die notwendige Einstellung erzwingen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Im Abschnitt zur Einstellung nachlesen, wie der Test für Hindernisse und wie die korrekte Einstellung der notwendigen Kraft durchgeführt werden (Sensibilität- Drehmoment)</li> </ul>
Die Fotozelle stoppt nicht oder kehrt den Torlauf nicht um	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Die Verkabelung der Fotozelle ist nicht korrekt</li> <li>b) Die Fotozelle ist defekt</li> <li>c) Die Fotozellen wurden zu weit von einander entfernt installiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Verkabelung der Fotozelle kontrollieren. Prüfen ob das Tor, bei besetzter Fotozelle, während seines Laufs anhält und umkehrt.</li> <li>b) Die defekte Fotozelle austauschen. Erneut prüfen, ob, bei besetzter Fotozelle, das Tor während des Laufs anhält und umkehrt.</li> <li>c) Die Fotozelle enger aneinander installieren oder Leisten mit Sensoren verwenden.</li> </ul>
Die Leiste hält das Tor nicht an oder kehrt das Tor nicht um	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Sensor der Leiste falsch angeschlossen</li> <li>b) Sensor der Leiste defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Verkabelung der Leiste kontrollieren. Prüfen, ob das Tor, bei aktiver Leiste, während seines Laufs anhält und die Richtung umkehrt.</li> <li>b) Die defekte Leiste austauschen. Erneut prüfen, ob bei aktiver Leiste, das Tor während seines Laufs anhält oder die Richtung umkehrt.</li> </ul>
Alarm ertönt 5 Minuten lang oder Alarm ertönt mit einem Befehl	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Es gab einen Doppelleinschluss (zwei Hindernisse innerhalb einer einzigen Aktivierung)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Die Ursache für die Erkennung eines Einschlusses (Obstruktion) feststellen und korrigieren. Drücken Sie die Reset-Taste um den Alarm abzustellen und stellen sie den Antrieb wieder her.</li> </ul>
Die Anti-Wiederschliessungsschleife hält das Tor nicht auf dem Endschalter in Öffnung	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Anti-Wiederschliessungsschleifensensor schlecht eingestellt</li> <li>b) Anti-Wiederschliessungsschleifensensor defekt</li> <li>c) Falsche Einstellung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Überprüfen Sie erneut die Einstellungen des Sensors der Anti-Wiederschliessungsschleife und stellen Sie ihn, je nach Bedarf, wieder ein</li> <li>b) Den defekten Sensor ersetzen</li> <li>c) Sicherstellen, dass das Foto2 Menü auf Anti-Wiederschliessungsschleife gestellt ist.</li> </ul>

## Seite für Installateur und Endverbraucher

### WARTUNG

Periodische Wartung, in Funktion der Zyklusanzahl und des Tortyps durchführen, sollte das Tor die Reibungsstellen verändert haben und nicht funktionieren, wird empfohlen die Programierung der Zeiten auf der elektrischen Steuerung zu wiederholen.

Die optischen Linsen der Fotozellen sauberhalten.

### ERSATZTEILE

Senden Sie Anfragen nach Ersatzteilen an folgende Adresse: **SEA S.p.A. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo - Italien**

### SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTÄGLICHKEIT

Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.



#### **RICHTIGE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektrischer und elektronischer Müll)**

(Anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und in den Ländern mit Mülltrennungssystem)

Dieses auf dem Produkt oder in den Betriebsanleitungen aufgeführte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit herkömmlichem Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden, die auf eine falsche Entsorgung zurückzuführen sind, zu vermeiden, wird dringend empfohlen dieses Produkt von herkömmlichen Müll zu trennen und auf verantwortliche Weise zu verwerten, um den Wiedergebrauch von Materialien zu fördern. Dem Endverbraucher wird empfohlen, sich an den Wiederverkäufer, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an das in seiner Stadt für Informationen über Sondermüll und Recycling zuständige Amt zu wenden.

### LAGERUNG

<b>LAGERTEMPERATUR</b>			
<b>T<sub>min</sub></b>	<b>T<sub>Max</sub></b>	<b>Feuchtigkeit<sub>min</sub></b>	<b>Feuchtigkeit<sub>Max</sub></b>
- 20°C ↓	+ 65°C ↓	5% <i>Nicht kondensierend</i>	90% <i>Nicht kondensierend</i>

Das Produkt nur mit geeigneten Transportmitteln transportieren.

### GEWÄHRFRIST

Erläuterungen zur Garantie finden Sie unter den Verkaufsbedingungen, die in der offiziellen SEA Preisliste enthalten sind.

*SEA räumt sich das Recht ein, ohne vorherige Benachrichtigung, die für ihre Produkte und / oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Überarbeitungen durchzuführen.*

# TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressively clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW**

## **Deutsch** ALLGEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installation beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.p.A. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.p.A. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden.



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.  
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.  
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.  
Le agradecemos por haber escogito SEA.



**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

*SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:*

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Marca / Trademark</b>
Gate 2 DG R1B (e tutti i suoi derivati)	23023025	SEA
<i>Gate 2 DG R1B (and all its by-products)</i>	<i>23023025</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:*

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

*it is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.*

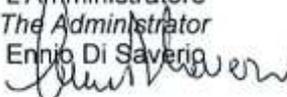
**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

SEAS.p.A.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344  
Http://www.seateam.com

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

*The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.*

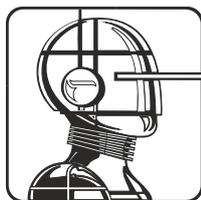
(Luogo, data di emissione)  
(Place, date of issue)  
Teramo, 10/06/2015

L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio  










**SEA<sup>®</sup>**

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**